1103

BIBLEOTHEQUE NATIONALE QU
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6
JAN 99 87

THE EQUITY

104th Year, No. 3, Wednesday, January 21, 1987 *The Voice of The Pontiac since 1883* Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 40¢

Winners of the Public Speaking Finals at Pontiac High School (l-r): Back row: Gordie Graham, Trent Robinson, Justin Foster, Chad Young, Janyce Horner and Wendi Campbell. Middle row: Mark Stevens, Leeanne Smart, Peggy Hodgins, Susan Horner, Leigh Anne McMunn, Mandy Newton and Nancy Caldwell. Front row: Peter Routliff, Denis Paulin, Jackie Price, Kelly Turgeon and Kirk Strutt. Absent was Huntley Stark.

Fire closes Jean Paul II High

Students of Jean Paul II High School got an unexpected holiday this week when the school was closed due to a fire in the gymnasium.

The fire broke out at about 3:30 a.m. Sunday but caused more mess than damage.

"There's an awful lot of soot," said Albert Bechamp, principal of the school.

Although the fire was concentrated in the gym, a general clean-up of the school is needed.

"You couldn't sit down in the cafeteria and have a meal," he said.

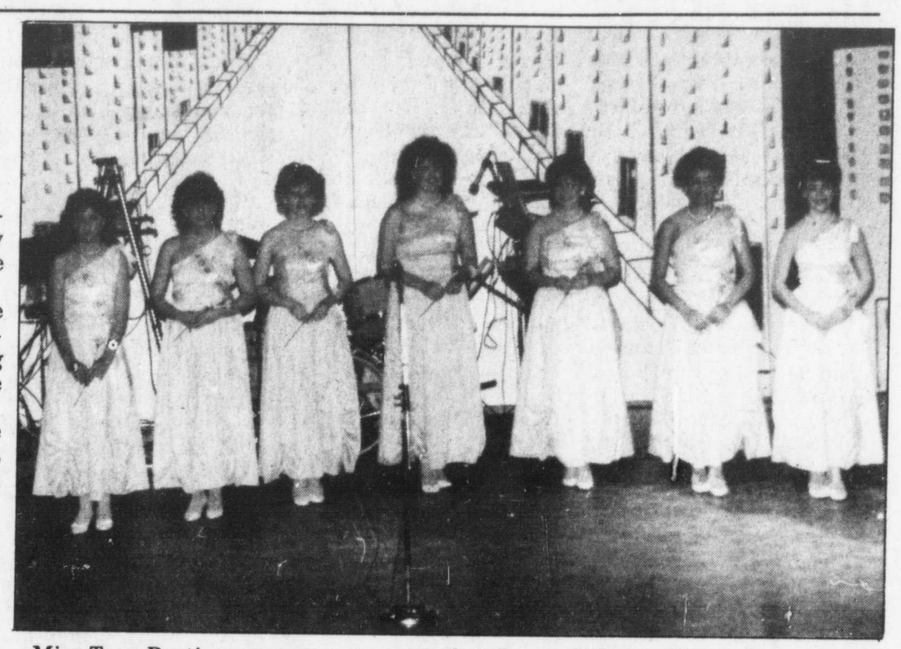
Mr. Bechamp said about eight professional cleaners were on their way from Gatineau to start the clean-up.

The fire seemed to have started when a foam-rubber mat was left standing against a radiator in the gym.

Mr. Bechamp said the five year old school is made mostly of steel and concrete.

"If it was strictly wood it would be good-bye school," he said.

Although the clean-up job was expected to be extensive, Mr. Bechamp hoped to have the school reopened by Tuesday, January 20.



Miss Teen Pontiac pageant contestants (l-r): Donna Dubeau of Otter Lake, Louise Ricard of Bryson, Cathy Larue of Campbell's Bay, Julie Martin of Campbell's Bay, Michelle Lepack (Miss Teen Pontiac) of Shawville, Jennie Chevalier of Fort-Coulonge and Heidi Hall of Chapeau.

Pontiac students speak up

These students have a lot to say–and they say it well.

They were part of approximately 50 students who took part in the Pontiac High School's Annual Public Speaking Finals on December 16th and 17th.

Part of the English instruction at the high school is concerned with public speaking at the classroom level.

Students select suitable topics and prepare and deliver their speeches with the winners moving on to the finals in December.

In this part of the course, the student develops a greater ease in expressing his thoughts and feelings effectively and understandably. This permits a relationship with people that can ease much confusion in ordinary business and social communication. Thus, all those who participate are winners.

In the junior division, which includes Secondary I and II, the girl's results were as follows: Susan Horner placed first, Peggy Hodgins placed second and Leeanne Smart came third. Honourable mentions went to Nancy Caldwell, Leigh Anne McMunn and Kelly Turgeon.

For the boys, Kirk Strutt placed first, Chad Young placed second and Denis Paulin came third. Honourable mentions were Huntley Stark and Peter Routliff.

Secondary III, IV and V make up the senior division and for the girls Jackie Price placed first, Mandy Newton came second and Janyce Horner came third. An honourable mention went to Wendi Campbell.

For the boys, Justin Foster came first, Trent Robinson came second and Gordie Graham placed third. An honourable mention went to Mark Stevens.

An extremely difficult task in selecting the top speeches was excellently performed by judges Muriel Imison, Dianne Conrod, Gwen Wentworth and Mayfred Dods.

Senior students who acted as hostesses were Kelly Malette, Donna Stephens, Wendi Campbell and Tammie Dagg.

Time keepers were Nora Turgeon and Kevin Meisner.

Food at Pontiac High doesn't make the grade

by Derek Conlon

There are many deficiencies at the Pontiac High School cafeteria including a lack of variety, says a study by the Departement de Santé Communautaire (DSC) of the Centre Hospitalier Regionale de l'Outaouais.

Some of the complaints the study makes about the high school food are that the same menus repeat frequently, the nutritional quality of the food "leaves something to be desired", frozen foods are used often and the main dishes usually involve fried food.

The DSC study was conducted to find out if students receive a sound and well balanced meal at school.

Of about 500 students at Pontiac High School, 60 per cent stay in school for lunch. Of those 60 per cent, about 25 per cent, or 75 students, eat the main dish offered by the school.

The rest of the students who stay for lunch bring their own meal, but they also add some of the cafeteria foods to their lunch.

The high school is responsible for the management of the food service, the hiring of personnel and the buying and maintenance of equipment.

The choices of food and the prices charged are proposed by the school and submitted to a commitee at the school board for approval.

The DSC study complains of a complete absence of vegetables and a mediocre presentation of the food.

When the DSC visited the school on May 6, 1986,

Continued on Page 4

Shawville girl chosen Miss Teen Pontiac

by Derek Conlon

More than two months of hard work paid off for Michelle Lepack on Saturday night when she became Miss Teen Pontiac for 1987.

The 16-year-old Shawville resident became only the second Miss Teen Pontiac. Past winners of the Miss Teen pageant were referred to as Miss Teen Mansfield-Fort-Coulonge.

About 270 people filled the Ecole Secondaire Sieur de Coulonge auditorium to see the show

The win means Miss Lepack, a Pontiac High School student, will go on to represent the Pontiac at the Miss Teen Canada pageant on March 2nd.

The theme of the pageant was "New York, New York" with special guest singer, Raymond Cayer, performing the theme song.

Mr. Cayer escorted the contestants on stage during his song. The contestants then introduced themselves to the audience.

During the talent portion of the show the contestants had the opportunity to show what they could do.

Cathy Larue of Campbell's Bay, Donna Dubeau of Otter Lake and Louise Ricard of Bryson each danced. Michelle Lepack did a step dance number that got the crowd going with an "old time fiddle"musical back up. Jennie Chevalier of Fort-Coulonge did a fine cover version of "Vivre dans la Nuit," by the Quebecois group Nuance. Julie Martin of Campbell's Bay played a boogie '40s number on the piano and Heidi Hall of Chapeau gave a thought provoking monologue.

Miss Lepack was selected by the judges as Miss Talent and received $50 and a plaque.

After the intermission and fasion show, Miss Chevalier was chosen as Miss Friendship and from there the pageant progressed quickly to the naming of the three finalists.

The judges asked each of the contestants one question and their response determined the winner.

Louise Ricard finished as second runner-up and Jennie Chevalier was first runner-up.

All the contestants had been interviewed by the judges one week before the pageant and special attention had been paid to their scholastic acheivement and personality.

Richard Charron, Assistant Director of the pageant, said the talent portion was secondary to determining the winners.

"It's the personality that counts the most," he said.

Over their more than two months of preparation, the contestants had to learn how to walk, speak in public and dance.

"I'm very proud of them," said Mr. Charron.

The contestants spent about four hours every Saturday and some Sundays practicing their routines. Even most of their Christmas vacation was used to prepare for the show.

For Miss Lepack the preparations will continue. She'll have to practice modeling and brush up on her Canadian history and politics for the Miss Teen Canada pageant.

Among the prizes awarded to Miss Teen Pontiac were gift certificates totaling more than $400 and a weekend trip for three.

Lamarche-McGuinty not giving up on Hilton Mine

by Derek Conlon

Lamarche-McGuinty and their partners Lavalin Inc. "have no intention of dropping the (sanitary dump) project," said Maurice Lamarche, president of Lamarche-McGuinty.

Their decision was reached last Thursday morning at a meeting in Montreal, even though Bristol council had unanimously resolved not to change its zoning by-law two days earlier.

The Bristol council, in a special meeting last Tuesday night, January 13, decided not to change the zoning by-law, effectively stopping Lamarche-McGuinty Inc. from creating a landfill dump.

Mr. Lamarche said he was "very disappointed" about the council's decision but that the project would continue in Bristol.

More than $1 million has already been spent on the project, said Mr. Lamarche.

"Where else in North America can you find" a site like this, he said, referring to the size of the hole at the Hilton Mine site.

A crowd of about 250 people crammed the municipal hall for the special announcement. Those that couldn't find seats, stood, jammed the doorways and peered through windows to hear the council's decision.

Bristol Mayor Jack Graham read out the resolution, which was passed unanimously, and then the crowd errupted in cheers.

For more than a year the Concerned Citizens' Commitee (CCC) had fought the idea of a sanitary dump in Bristol.

Ed Radey, president of the CCC was happy with the decision.

"I'm really pleased," he said. "This is a classic case of democracy. It's the people who have won this battle."

The decision was made despite the possibility of 220 jobs being created by the project in an area where unemployment is at 12 per cent, higher than the national average of 9.4 per cent.

"You cannot isolate and say jobs are the priority," said Mayor Graham. "Money is secondary, jobs are secondary."

Over the past 14 months the council had to keep in mind that it was dealing with garbage, said Mayor Graham.

"We're not dealing with money, we're not dealing with trucks (that would have brought in the garbage), we're dealing with garbage," he said.

Mayor Graham said it was a decision that was made for the benefit of Bristol.

"We didn't want the garbage and the ramifications that come from it ," he said. "There are too many things that are unknown."

Mayor Graham said the council had been very conscious of the wishes of the 1,805 rate payers of Bristol.

Mr. Lamarche wanted some aspects of the four major by-laws changed.

Some parts of the Administration, Zoning, Sub-Division and Construction by-laws would have had to been changed because they are all related and would have affected the project.

The area where the Hilton Mine site sits is now zoned as semi, light and heavy industrial. It is not zoned for garbage.

Only one area of Bristol is zoned for garbage and that is an in-trench site.

For the sanitary dump to be allowed on the Hilton Mine site, the zoning by-law would have had to have been changed.

If any construction was to be done at the site, the Construction by-law would have had to have been changed and the other by-laws are all related so they would have had to have been changed in some respect as well.

Since Bristol council decided not to change its own zoning by-law, the only way it could be changed is by a Quebec Ministry of the Environment order-in-council.

But Quebec Environment Minister Clifford Lincoln has already said that if Bristol does not want a dump, it won't get one.

Fair Board meeting

The Pontiac Agricultural Society will be holding its annual meeting Wednesday evening, Jan. 21 at 8:00 p.m. at Dr. S.E. McDowell school.

The principal focus of the meeting will be the Shawville fair and the election of the executives and directors for the fair board.

Information booths to help bring more tourists

by Derek Conlon

Four new information booths are being built in the Pontiac to help attract more tourism to the area.

The four tourist information booths, in the form of log cabins are in Portage du Fort, Luskville, Allumette Island and Kazabazua. They were built with the help of a federal grant.

"We received $21,000 from the federal government to hire two employees and train them in log house construction," said Gaetan Boulanger, president of the Association Touristique du Pontiac (ATP).

The booths will provide maps and brochures to the tourists, most of whom come from Ontario and the United States to camp, fish, hunt and canoe.

"The booths are good for the image of Pontiac," said Mr. Boulanger. The booths are made of pine logs and Pontiac is known for its pine.

Students will man the booths in the summer, from July 1st to the end of August, and will be paid through the federal government's "Challenge" project for students.

Statistics from Tourism Canada show that $15 million was injected into the economy of Pontiac by 212,000 tourists in 1982.

For every $1 million that is spent in Pontiac, 40 people derive an income. That represents about 12 per cent of the work force of the Pontiac.

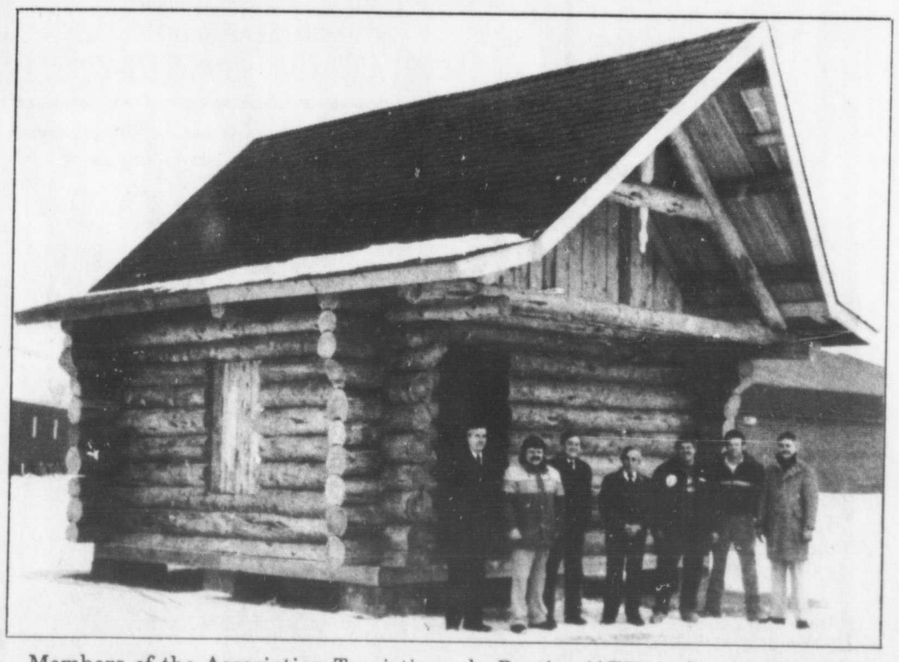
Mr. Boulanger said the Municipalité Regionale de Comté (MRC) Pontiac helped to pay for the logs with a $2,400 grant.

The four municipalities that have the booths will pay for the rough finishing of them.

The municipalities that surround Portage du Fort, Luskville, Allumette Island and Kazabazua have helped defray the cost by contributing to the project. Approximately $1,000 was donated for each booth.

However, the ATP has only $1,360 left to complete the four units.

"We need more money," said Terry Murdock, one of the directors of the ATP.



Members of the Association Touristique du Pontiac (ATP) and one of their new booths (l-r): Dod Dods, former director ATP; Gaetan Boulanger, president ATP; Barry Moore, Conservative MP for Pontiac-Gatineau-Labelle; Marcel Lavigne, Municipality of Pontiac Mayor; James Newberry, director ATP; William B. Keindel, director ATP and Terry Murdock, director ATP.

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 years ago

January 18, 1962

Election Results. Those elected to councils were: Shawville – Allan Black, Brent Horner and Dr Frank Cowley; Quyon – Laurie MacKechnie, Lyle Bronson and Marcel Beaudoin; Otter Lake – Basil Quaile, Rheal Racine and Helmet Erfle; South Onslow – Lorne Draper and Gervaise O'Reilly; Bristol – Robert Russell, John Smith and Gerald Ireland; Clarendon – Artie Carson; Thorne – Austin Sparling and Ebert Turcottte; Waltham – Kenneth Robinson.

Dickson Named. For encouraging and assisting all the organizations and every worthwhile cause in the area through the pages of THE EQUITY, and for doing a valued public relations job for the district through the press and television, Mrs David Rutherford Dickson was named "Citizen of the Year" by the Shawville and District Chamber of Commerce Tuesday night.

Talk On Survival. A motion to inform Shawville Council that some people in this district are interested in survival in the advent of a nuclear attack was passed at Home and School meeting last night. This followed a talk and short film presented by Charles L Smith, Commandant of Canadian Civil Defence College, Arnprior. Col Smith strongly recommended that people in this area should build Fall Out Shelters. He believes that war is possible and that our way of life after nuclear war won't be very much different, in fact he feels it might be better because we would know that we would never have another nuclear war.

Ag Societies. At the annual meeting of the Pontiac Agricultural Society Division A, held in the New Hall last Wednesday, Arthur Kilgour was returned as president. At the annual meeting of Division C in Quyon Town Hall Jan. 11, Sherwood Henderson was returned as president.

Hockey. In the second UOVHL game played in the Agricultural rink by the Shawville Seniors, they were defeated 6-1 by the Deep River Rockets Saturday, before a crowd of about 300 in a fast, slightly rough game.

In the Pontiac League hockey, Shawville played to a 3-3 tie with the defending champions, Fort Coulonge, before over 200 fans. The game was fast, and with 15 penalties handed out, it sounds a little lively!

ig officer was necessary to break a tie between retiring mayor George Dagg and Chas Brinksworth. The presiding officer's vote returned Mr Dagg to office. Thorne returned its retiring mayor, Wm D McCleary. In Litchfield, Mayor James Peever was given a third term by acclamation. In Leslie, Clapham and Huddersfield, Mayor John Milliken had no opposition. The village of Fort Coulonge returned outgoing mayor Wm Lough. In Quyon, H McCann was re-elected mayor by acclamation. In North Onslow, Andrew Daley replaces Patrick Dolan, while in South Onslow, Ambrose-Kennedy again heads the council.

Shawville History. The first settlement in this part of Clarendon was known as the "Sixth Line". When the first immigrants came, they naturally squatted on lands alongside each other, and when the survey was completed in 1827 , they found themselves on the sixth concession. Twenty or twenty-five years later, Lower Canada Government made a colonization road through the County which mainly followed this sixth line through Clarendon, and this was called the "Calumet Road". In these early days this was considered a wonderful highway and was one of the reasons of the people forming the hamlet on the sixth line, and as it was about the middle of the township, it in time got the name "The Center" . In the early 1840's , we find two churches, a school house and a temporary blacksmith shop. Ten years later, when a regular weekly mail service was established and a Post Office opened, the official name given was "Clarendon Centre", and this was the recognized name for at least twenty-five years. When the municipality was divided and the village incorporated, the name selected was "Shawville". (Submitted by W A Hodgins)

75 years ago

January 18, 1912

Local News. The Pembroke Observer has learned of a valuable capture made recently by Mr Patrick Grigg, a bush ranger, at the head waters of Black River.Mr Gripp succeeded in killing a black fox, the skin of which he sold to Messrs Poupore and McDonald of Chapeau for $320. The Observer's informant states that this is the first of that species of fox seen in that district, and notes also that Mr Grigg has already realized as much as is ordinarily made in a good winter's work.

Mr T M Argue, a few days ago purchased the property of Mr Rugg Kelly, on the 8th line, thereby securing a pretty fair cut of timber for his saw mill.

People from the outlying country report that the snowstorm last week with its accompanying high wind, played havoc with the good roads which have obtained since winter set in.

Quebec. Among the important changes which the Quebec Government proposes to make in the Electoral Act during the present session is the adoption of the system of "one man one vote", similar to the system which is already in existence in Ontario.

Canada. In the northwest of Canada it is said that a bear once strolled into a church. There was an immediate panic among the women, and some men sprang towards the shaggy beast, intending to slay him. Bruin, however, took all these things very coolly, sat up and looked so amiable and unagressive that, instead of killing him, the men laughed at him. Indeed, it was almost immediately seen that the bear was the identical animal which had formerly been the pet of the village, and which had run from the settlement into the woods about six months before. He had only returned to pay his respects to his old friends, and finding them in church, had evidently thought he might as well go too.

100 years ago

January 20, 1998

(Missing from our files)

Advertising serves by informing.
CANADIAN ADVERTISING FOUNDATION

Quyon Lionettes news

by Charlene Graham

The Quyon Lionettes have completed the Fall season with many interesting and rewarding activities.

The executive for the 1986-87 season are as follows: President - Pat McConnell, Past President - Cathy Emmerson, First vice-president - Jean McCann, Second Vice-President - Glenna Campbell, Treasurer - Velma Storie, First year director - Susan Ross, two year director - Alice Dolan, three year director - Ginger McKenny, and Tailtwister - Mona MacKechnie.

For the first meeting in September flowers were sent to the Madawaska Lionettes, the newly sponsored club.

In October peanuts were sold in aid of the Kidney Foundation.

Lionette Susan Ross has designed the logo for the new club pin which bears the motto "Caring and Sharing". The Lionettes are sporting new sweaters with the club crest.

November was a very busy month for the club. At their regular meeting, Carol Pritchard Murtagh and Ray Baker of the Outaouais Alliance spoke about the rights as English speaking Quebecers.

At the Remembrance Day ceremony, the president laid a wreath on behalf of the club. Lionettes Jean McCann and Donna Provost travelled to Montreal to the annual meeting of the Canadian Cancer Society. They were presented with a trophy which is on display in the Lions Hall. This trophy was awarded to the Lionnettes because the community cancer receipts from the April campaign had increased by 40 percent.

On November 22 they assisted the Lions with their auction sale.

In December they were caught up with the spirit of the Christmas season. They assisted the Quyon Business and Citizens Committee with the decorations for the Village during the festive season. On December 2 they gathered together for a lovely dinner followed by a cookie and gift exchange. A visit from Santa and entertainment provided by Marsha Leach, Dana and Krista Ross completed the evening.

On December 10 they visited the Pontiac Reception Centre. Each Lionette sent along a homemade decoration for the tree and they played bingo with the residents. This experience was so rewarding that the club decided to continue this activity on a monthly basis.

On Sunday, December 21 they participated in the Santa Claus parade in Quyon. Incidently, their float won second prize.

The new year promises to be as exciting and fullfilling. At the regular meeting in February they will have the pelasure of inducting a new member into the club. On Saturday, February 14, they will host a Valentine's Dance with the proceeds going towards the purchase of new x-ray equipment for the Pontiac Community Hospital.

On March 7, they will be holding their third annual ski-a-thon. They will also be curling with the other Lionette Clubs from Pontiac on March 15.

Later in the Spring they will introduce the Child Find program to the area.

Stafford - Johnson marriage

Married on New Year's Day 1987 were Henry Joe Stafford and Anita Johnston.

Henry is the son of the late Patrick Stafford and his wife the late Mary Hearty, of Vinton.

Anita is the daughter of James Johnson of Kazabazua and Elizabeth Owens of Ladysmith.

They were married by Rev Sharon Rivest in Campbell's Bay, Quebec, at 3:30.

The bride wore a long white gown with red carnations. Her attendants wore yellow and pink dresses with yellow and red carnations.

The groom wore a grey suit and his attendants were dressed in brown.

Obituary

Clarence Andrew Roy

Clarence Andrew Roy

Clarence Andrew Roy passed away suddenly at his home in RR 1, Bristol, Quebec.

He was the son of the late Harry Roy and his wife Mary Hanna.

He spent all his life on the family farm. During that time he served on the Bristol Council for many years and was a member of the Pontiac Liberal Association. Clarence was a devout Roman Catholic and his church always came first.

He is survived by three brothers, Harry of Renfrew and his wife Eileen, Emmerson of Cobden and his wife Beatrice and Nelson, his adopted brother and his wife Edna of Edmonton. Also surviving are six nephews, five nieces and fifteen grandnephews and nieces.

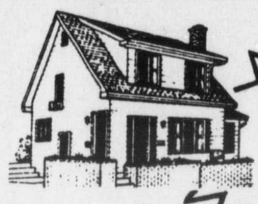
His funeral was held from W J Hayes and Sons Funeral Home on Wednesday, December 24, 1986, to St Edward's Church, where Mass of Christian Burial was sung by Rev Father Proulx. Burial was in the family plot.

The pallbearers were his nephews, Ronald, Douglas and Daniel Roy and his grand-nephews, Chris Turner, Derek Weatherdon and James Walsh.

EYES AND VISION EXAMINATION
ON JANUARY 24th, 1987
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

CUSTOM MADE
Horizontal and Vertical
BLINDS
We have a complete line of samples
For free estimates please call Joe Ranger at
The Fabric Centre
Campbell's Bay, 648-5659

Winter Sale
NOW ON THROUGH JANUARY
at
MOUSSEAU'S
in Campbell's Bay
ALL DRESSES $19.98
ALL SKIRTS.....$9.98
ALL BLOUSES $9.98
SOME SNOW SUITS TO CLEAR
Children's Ski Jackets . 25% OFF
Rack of selected items.....
...$3.00 to $5.00

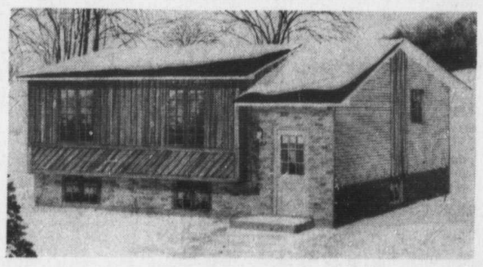

Are you thinking of changing your WINDOWS?
WINTER SPECIAL
Limited time only!
NO EXTRA CHARGE ON SPECIAL ORDERS OF NON-STANDARD SIZE WINDOWS.
Plus 15% discount on all window orders .... DON'T WAIT, ORDER NOW.
Morley Hodgins Inc.
Shawville, 647-2727

Tannerie
Lemay & Fils Enr.
Tannery
• FUR DRESSER
• HATS and MITTS
R.R. 1, FORT COULONGE J0X 1V0
1-819-683-2028

G & A Landscaping and Tree Removal
40 Martineau, Otter Lake, Que.
Gilles Villeneuve, Prop.
• TREE TRIMMING • FIRE WOOD
• SNOW REMOVAL includes driveways and cottage roof tops.
(819) 453-7033 or 453-7042

PASSPORT PHOTOS
FULL COLOR
10 MINUTES
HIGHLAND TRAVEL OF CANADA LIMITED
RENFREW MALL
432-5678

Closing Out
Auction Sale
at
FLEURIE'S HARDWARE
223 Bridge St., Eganville, Ont.
Saturday, January 24, 1987
10:00 a.m.
NCR 2106 Cash Register with 14 dept's (New)
Tin Smithing Equipment (selling as a unit)
Plumbing and Electrical Supplies
Automotive Supplies
General Hardware
Sporting Goods
Window Glass
Aluminum and Fiberglass Screening
Paints, Toys, House Wares, Ammunition
Many More Items
Viewing 8 a.m. to 10 a.m. on sale day
Sale Indoors No Reserves
Auctioneer: Gerald Walsh
R.R. 4, Cobden, Ont. 613-646-7909

QUEBCO HOMES

IN 1987 - ONE BARGAIN! ONE PRICE!
GET THE BEST HOME!
We have over 50 models to choose from!
PRICES START AT:
$26,739.00
ON YOUR FOUNDATION
NOTE: WE MORTGAGE THEM TOO!
Call now for INFORMATION 683-3141
APPOINTMENTS 684-1860

Middlemiss meets with Pontiac Business Association

by Catherine Lapointe

On January 6th, in the offices of the Shawville Mutual Insurance Company, the Pontiac Business Association met with Robert Middlemiss to discuss various government policies and projects and how they might affect our County. First order on the agenda was the stabilization insurance for farmers. Since farming makes up a large portion of our economy, the stabilization insurance touches many people. The gov't wants to rationalize the insurance by examining the possibilities of setting minimum requirements (if, for example, 10 animals is the minimum, then no less than 10 must be kept in order to qualify) and to establish who is a full time farmer. The Minister of Agriculture will be in the Pontiac on February 14th and anyone wishing to add their views, will have the chance to express them, then.

When the government was campaigning in the last election, they made promises in relation to sales tax. The first, which they did; was to take off the 9 percent tax on life insurance by the end of 1985. Second, ninety days after election, they promised to remove the tax on automobiles and third, the rest of personal insurance. This has not been done apparently due to the economic state of the province. Mr Middlemiss feels that this should be eliminated by the end of this mandate.

The Pontiac Business Association will write a letter on behalf of its members, to remind the government to fulfill their promises.

Many of our members were concerned about the OCQ. As of January 1st, 1987, anyone who is qualified, can get a work permit. The requirement of 1,000 hours has been eliminated. The union wages will remain the same but the government is hoping to negotiate some variances, specifically in rural areas. The members pointed out that in the Pontiac, word of mouth was of a better method of regulation. If a contractor or worker lacked quality, the news would travel fast.

The Quebec government has budgeted 400 million dollars for the renovation of roads throughout the province over the next five years. Last year, $2 million were spent in the Pontiac. This year, Highway 303 from Ladysmith to Schwartz will be paved, the contract has already been given. By the end of the government term, they plan to have Highway 148 between Luskville and Aylmer and the McConnell-Laramie Road improved. A letter will be written to the government stating that the priority, as far as roads are concerned, is to open up the arteries to the Pontiac.

Government hiring policies were again brought up. It seems that when regarding middle to high earning jobs in the government, no one is hired from the Pontiac. People from outside the county are always imported. As an association which represents business, we are concerned, as our economy drops another notch with each person who is hired from outside. Our children cannot find employment in the Pontiac and must leave, and the outsiders do not normally buy in the county. We expressed very firmly that the province give priority to residents of the Pontiac for Pontiac jobs.

Concerning grants, according to Mr Middlemiss, there is not much money available in the form of government grants. The government is looking more toward guaranteeing business loans instead. Our association suggested that the emphasis be placed on small business. We will be drafting a letter with our suggestions for small business to the government. We would also like to be included on a mailing list regarding any information on small business incentives coming from the government so that we can keep our members informed.

Our quality of education in the county is lacking. The government admitted that a report done on the success of our students in Quebec was poor.Pontiac is a difficult case because of its low population within a large district and also being bilingual. Our association suggested that provincial norms be established to assure that education standards are equal on a subject basis throughout the province and also, periodic exams be given to teachers to ensure that they keep up to date and within provincially set quality norms.

The government is committed to building a hospital in the Pontiac. The location will be decided by considering the following three factors:where it will serve the largest part of the Pontiac, where it will cost less and where it will be the most efficient. Eleven million dollars are available for the hospital. The Pontiac Business Association's stand regarding the hospital is that we appreciate the decision to build a hospital but we have no mandate to advise the government on its location. Also to impress on the government that priority be given to people of the Pontiac for employment in the construction, and working in the hospital itself. Mr Middlemiss assures us that an answer regarding the location will be made known within 60 days.

The Pontiac Business Association will be writing letters of its concerns and suggestions to Mr Middlemiss in the near future. Another meeting will be set up with Robert Middlemiss in the month of March to keep abreast on the development of all our discussions.

Bristol Council minutes

The regular meeting of the Bristol Council was held on January 5, 1987 at 8 pm in the Townhall with Mayor Graham and all councillors present.

Motion Crs Orr and Duff that the minutes of the regular meeting of December 1, 1986 be adopted as circulated.

Motion Crs Pitt and Smith that the minutes of December 16 to adopt the 1987 budget; also a special meeting which followed on December 16, 1986 be adopted as circulated.

Motion Crs McCredie and Pitt that the agenda for the January 5, 1987 meeting be adopted.

The Concerned Citizen's Committee and a delegation of 100 plus were present regarding the proposed Hilton Mine Sanitary Land Fill Site. C.C.C. president, Edward Radey addresses the Council. He asks Council's stand on the zoning of the mine property Zone 601. The Mayor replies that no changes are contemplated, and also clarifies the statement made by Le Droit concerning his stand on the sanitary land fill site.

Another question was asked concerning the storing of bio-medical wastes at the Hilton Mine. Mayor Graham replied that Council was aware that 12 truck loads of bio-medical wastes were stored at the Hilton Mine between May 9, 1986 and May 15, 1986. A bailiff order was presented and we understand that the trucks commenced to move on May 15, 1986.

The Mayor gives a committment that Council will render their decision on the Hilton Mine Land Fill Site by January 15, 1987 and a press release will be given on January 16, 1987.

A member of the Norway Bay Municipal Association is present and informs Council that an opinion poll has been taken of the Association members and they are strongly opposed to the land fill site.

A group of residents request a street light for the intersection of Hwy 148 and the Fifth Line on the S turn. Also request two 50 k.m. per hours speed signs for the 5th Line on the dump road.

Motion Crs Duff and Smith that Council erect two 50 k.m. per hours speed signs on the 5th Line in the residential area.

Motion Crs Smith and Orr that Council try to relocate a street light , or if none are available, install a new one at the intersection of Hwy 148 and the 5th Line at the S turn.

Motion Crs Dagg and Smith that the wolf bounties be discotinued as of this date, due to the fact neighboring municipalities and the MRC have also removed the bounties.

Tenders for diesel and furnace oil for the current year were opened. Motion Crs Dagg and Pitt that Council accept Shawville

Continued on page 8

Thomas - Horner wedding

Douglas Thomas and June Horner (née Dale) are pleased to announce their marriage which took place on January 16, 1987 in Renfrew. Rev Ian Lynk officiated. Helen and Norris Jones witnessed their vows.

Graduate

Lucie Perrier, fille de Robert et Carmen de Luskville, est graduée de l'Ecole de Coiffure Paul de Rycke de Hull. Elle est maintenant à l'emploi d'Hélène Massé du Salon Chez Hélène de Luskville.

INTRODUCING.....
PUPPYLOVE
DOG GROOMING STUDIO
CLIPPING
GROOMING
SHAMPOOING
— ALL BREEDS —
For Appointment Call
647-2887

5 days a week
except Thursdays
E. Strutt - Groomer
Shawville

Fall and Winter CLEARANCE Sale
continues with
FURTHER REDUCTIONS!
Save in style on dresses, suits, coats, separates, sweaters and much more!
EADES BOUTIQUE INC.
Main Street, Shawville, 647-2955

BENEFIT PARTY
for RAY ROBINSON
Saturday, January 24th
8:30 p.m. at
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUE.
(Ray lost a tool shed and tractor in a fire recently.)

Mixed Stag Party
in honour of
ALLAN POOLE and SANDY CUMMINGS
Saturday, January 24th, 1987
8:30 p.m. at
Bryson Lodge Hotel, Bryson, Que.
Door Prize, Lunch and Music

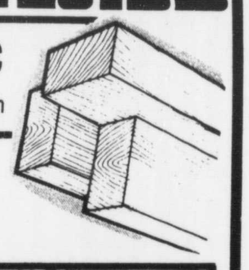
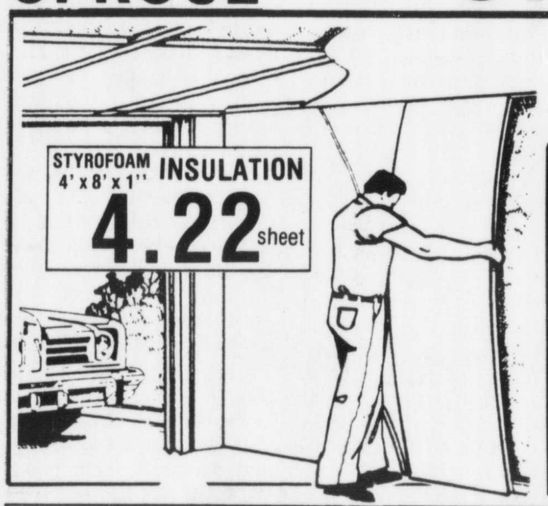
The family of HILLIARD REBERTZ
wish to invite friends and relatives
to a
SURPRISE RETIREMENT PARTY
at St. John Chrysostom Parish Hall
285 Albert St., Arnprior, Ont.
Saturday, January 31st, 1987
8:00 p.m. Best Wishes Only

THE CLASS OF 1977
REUNION
Homecoming Weekend, July 3, 4, 5, 1987
For further details contact
Cathy Schwartz Nyveld, 647-3158

ANNOUNCING THE 25th ANNIVERSARY
REUNION
OF ST. MARK'S SCHOOL, AYLMER
Saturday, March 21, 1987
Reception: the School, 1 - 4 p.m.
Dinner-Dance: The Barn, 94 Albert
Cocktails from 6 p.m.
Dinner-Dance tickets ($12.00 each) on sale at: Dépanneur Marina, 137 Main St.; Chasse et Pêche Variété, 170 Garden Rd.; and St. Mark's School.
To all former students, teachers and friends of St. Mark's School, a warm welcome and a good time is waiting for you.

PONTIAC
SATELLITE T.V. SYSTEMS
Box 149, Bryson, Que.
648-2986
DIRECT TO YOU THE CONSUMER
INSTALL IT YOURSELF SYSTEMS
C. BAND SYSTEMS ..... only $2195.
KU BAND SYSTEMS ..... only $1875.
MANUAL SYSTEMS ..... from $1550. to $2000.
RECEIVERS - Remote control, stereo sound, C/KU band compatible, $649. to $1420.
Le système parfait pour les amies du Quebec. Regardez les emissions quatre saisons - La Sette, Radio Québec, T.V. Ontario, Premier Choix en français et anglais. Système de la bande KU ..... seulement $1875.
FREE SITE SURVEY - INSTALLATION AVAILABLE
TRADE-IN ACCEPTED

PONTIAC AUTO RECYCLERS 1986
M & S AUTO REPAIR
Rte. 148, Bryson, P.Q. - Ph. 648-5664
- New Year's Specials -
- Labour rate ..... $16.50 hrly.
- Rotor resurfacing ..... $9.50 each
- Drum resurfacing ..... $6.50 each
- Tune-up labour 4 cyl. $16.95
on cars & light trucks 6 cyl. $18.95
A/C vehicles slightly more 8 cyl. $24.95
- See us for your FREE ESTIMATE on Body Repairs & Paint - Ins. work done also.
- Complete vehicle safety inspections
- Scrap Car Removal - Commercial accts. invited
- 24 hour towing - Road Service
Mon. to Fri. 8:00 a.m. to 6:00 p.m.
Saturday 8:00 a.m. to 2:00 p.m.
$10.00 - COUPON - $10.00
TOWARDS ANY TOWING
or LABOUR CHARGE
Valid until January 31, 1987

SUPER WINTER SALE
2'' x 4'' x 8'' SPRUCE ECONOMY GRADE 97¢ each



12'' x 12'' Ceiling Tile
Plain White 11.99 box of 32
SAVE 30% ON INTERIOR LATEX SATIN FLAT PAINT
BY BEAUTI-TONE
A tough vinyl paint for interior walls. White, pastels, medium and deep tints. 1852.
Our Reg. $20.99 14.69 4 litres

INTERIOR PAINT
LATEX SATIN FLAT
YOUR CHOICE SAVE $5.00
INTERIOR BEAUTI-TONE LATEX CEILING PAINT
Our Reg. $20.99 15.99
INTERIOR BEAUTI-TONE LATEX PRIMER SEALER
Our Reg. $19.99 14.99
YOUR CHOICE SAVE $7.00
INTERIOR BEAUTI-TONE LATEX SEMI-GLOSS PAINT
Our Reg. $26.99 19.99
INTERIOR BEAUTI-TONE ALKYD SEMI-GLOSS PAINT
Our Reg. $28.99 21.99
Limited Quantities. No Rain Checks.

RED HOT BUY! SAVE 44%
SUPER BEAUTI-TONE 5 PIECE ROLLER KIT
Our Reg $8.99 4.97
CASH & CARRY PRICES ONLY
DELIVERY IS AVAILABLE
HOMECARD
DALE'S HOME HARDWARE
BUILDING SUPPLIES
OTTER LAKE, QUE. - Tel.: 453-7621 or 453-7631

Editorial

It's not over yet

It is clear that the landfill project for the Hilton Mine is far from dead. Letters to the editor on the subject are still arriving, and Sanitech Lamarche is continuing to present its arguments to residents of Quyon and Bristol.

The decision by Bristol Council to keep the zoning of the mine area the same despite Sanitech Lamarche's appeal for a bylaw change has certainly delayed the issuing of a landfill licence, but this could well be only temporary. Battles remain to be fought in several other arenas, particularly the judicial and political.

It is unfortunate that the discussion had to degenerate into a confrontation. There were opportunities to reach an agreement about the safe use of the site, but they were predicated on everyone agreeing that the pit could be used for sanitary landfill. This the site's neighbours naturally were unwilling to even consider.

However, they were a little late in making their concerns known. In December of 1977 Maurice Lamarche, owner of the mine, wrote to the Municipality of Bristol asking permission to establish a landfill garbage disposal site. In January of 1978 he was informed that the Bristol Council had no objections as long as it was not used for nuclear waste disposal.

If the courts determine that this permission is binding on the Council, Bristol may have to reimburse Lamarche for his expenses. The municipality may also forego an opportunity to negotiate royalties for the disposal if they force a court battle. Neither of these considerations is trivial, yet neither should be allowed to carry the argument. The mayor of Bristol has said that the decision was about garbage, not money, and that is the way it should be. But it may cost the taxpayers a lot.

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Decision time

I was in London, Ontario on December 7th, 1941. After coming out of church at 11:00 a.m., two young lads,10 to 12 years old, were selling the London Free Press. Its red headlines read "Japanese attack Pearl Harbour". Below, in smaller headlines, "U.S. fleet crippled–U.S. will declare war".

The good news for Canadians was that the U.S. had inadvertantly, but with cause, entered the war against facism when the allies were weakening and we needed them the most.

Two years later, General George Marshall had modernized, mobilized and managed the largest armed services in history. He was a hero to the service personnel, the administration, the U.S. public and was a protagonist to everyone in the free world. Franklin Delano Roosevelt, as a politician, lent an ear to his popularity and the confidence shown to him. In fact, apart from Montgomery, Eisenhower and two or three minor generals like De Gaulle and Crearer, most Canadians would take comfort under Marshall. Churchill recommended him to F.D.R. in 1943 as the ideal commander of the upcoming cross-channel operations from England to Europe.

Until then, as U.S. Chief of Staff, General George C. Marshall had acted as the alter ego of F.D.R. or nearly so. Marshall really wanted the job. He had said,"Any soldier wants a field command." When Roosevelt and Churchill consulted Marshall about the upcoming European invasion, he told them that war made personal preferences of no account. He was again approached in 1943 about his preference for the Normandy command and he again refused to decide, stating that it was up to the president to decide and that he would cheerfully go whatever way the president wanted him to go.F.D.R. was said to have paused at this high command refusal and whispered to his cabinet,"Then it will be Eisenhower."

This decision may have been the reason we still live in a free world. A man who couldn't make a decision from the summit may not have been able to lead the allies to victory in Europe.

I am bringing this subject up because loss of command at high places seems to me to be leading our country to disaster. For example, shakes, shingles, tuna, conflict of interest, key-hole peeping, patronage. I don't want to disparage our government too much but what I'd like to do is bring to the attention of Pontiacers in particular and Ottawa Valley residents in general–maybe even to Canadians globally–that people in high positions like Carney, grope around without doing their homework and make everyone north of the 49th suffer and look like a lost tribe.

General Marshall became expendable under a Chief of State who was in touch with the common people.I hope our Honourable Prime Minister can see the light and make Carney expendable, like Neilson and all the others who have fallen for failing the final exams.

In Pontiac, after agriculture, silvaculture is the most important resource and to have a group of United States entrepreneurs shake the seeds off our tallest statesmen seems to me the last straw.

Let us advise our Prime Minister that we expect him to stand tall and protect the livelihood of soft-wood producers and workers like oilmen, grain growers, auto makers, fishermen, high tech workers and the multitude of service workers across Canada who have benifited during the last century.

President Reagan's veracity is at stake or up in the air over the Irangate affair. If our Prime Minister (and his cabinet) keep selling off our country in bits, pieces, shingles and softwood, which really started off by closing our iron mines, we are headed back to carrying water and chopping wood.

I guess young people today will continue to pay homage to the U.S. president, as we did in the 30's and 40's to F.D.R., and hope the great eagle will spread its great wings over us.

The Church Corner

A popular lie

by Fr William Craig
Campbell's Bay

It seems to be a rule of human nature that, if an idea is repeated often enough and by enough people, it will be generally believed. There are numerous examples of this rule. One of them hit me rather hard the other night as I spent a quiet evening at home watching a fantasy/adventure flick of the VCR. In the opening prologue (a required feature of the gendre) the usual pseudo-mystical claptrap was followed by the statement that 'there is no light without darkness, no love without hate and no good without evil', or words to that effect.

Now this is one of the ideas that is in the air in our age. It gets trotted out in popular culture almost every time a character needs to sound 'deep'. It is an appealing concept, and seems to make sense of this rather difficult world. After all, we have night and day in turn, so the rest must follow. Or must it? No matter how often I hear this opinion, I cannot shake off the feeling that it is only not true, but that it is a lie. A lie is an untruth uttered in order to deceive.

First, then, let us note that this idea is untrue. It is the faith of Christians that God created all things and declared them good. We have not the space to deal with the "Problem of Evil" in this column, but it is enough to say that it is the result of a misuse of freedom, a result of sin. That is to say, evil is not the essence of things, but is an intrusion, allowed for a reason and finally to be elminated. In no way is evil simply the opposite of good, nor is the Devil the opposite of God. So, for a Christian at least, this popular idea is untrue: God is all-good, in him there is no darkness, and his opposite is not evil, but simply non-existence.

Second, the more troublesome thought: that this idea is a lie. If this idea is not true, why is it so commonly held? The question may well be put like this: In whose interests is it that people should believe that evil and hate are a necessary part of the order of thing? The answer is simple. Such a belief serves the ends of the deceiver and the Father of Lies, who through pride fell, and seeks to mar the goodness and wholeness of God's creation, and would have us believe that he is not just a creature, but a power equal to the Creator.

Now this may seem to be a violent over-reaction to a harmless little film. It isn't so much a reaction to the film as it is a reaction to so many times that the moral relativism and dualism have been put out as a reasonable opinion. The flick (which wasn't very good, and that's why I haven't named it) was merely the last straw, and brought out these few ramblings.

A final thought. In our country people have the right to hold and express all manner of opinions, even half-baked ideas that are really dibolical lies. But we must all be certain that these opinions are examined and not fall into the trap of accepting them just because they are repeated so often, the mistake of breathing them in with the air and drinking them with the water.

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop,
Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0
Editor and Publisher: Ross DicksonMember of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204
Annual subscription: Pontiac County $15, elsewhere in Canada $20, outside Canada $32.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

LETTERS TO THE EDITOR

Dear Editor,
Subject – Letter to the editor of December 17, 1986, by Mr Douglas Gauthier, Otter Lake.

In response to the aforementioned letter, let me say that it is not my intention to overly criticize Mr Gauthier for his comments on native housing in Otter Lake and in the province in general.

The reasons for not wanting to criticize Mr Gauthier are two-fold, first his comments are prejudiced by the fact that he is a landlord, second it is quite obvious to me that his comments were also written in total ignorance of. What the Native Alliance of Quebec is all about, what the government programs involved are all about and what it means to compete in the market place as a landlord.

Therefore, I would like to thank Mr Gauthier for his opportunity to clear up some of the prejudice and ignorance that may exist in the minds of the general public as to exactly who and what we are and also to clear the air as to the types of government programs we use.

Therefore, I would like to thank Mr Gauthier for his opportunity to clear up some of the prejudice and ignorance that may exist in the minds of the general public as to exactly who and what we are and also to clear the air as to the types of government programs we use.

Over the last 15 years the Native Alliance of Quebec has been involved in many areas of concern to our people such as job creation, community improvement, education, economic development, etc....and naturally not the least of which is our involvement in housing.

After four years of negotiations the R.R.A.P. program has been applied from 1975 to date. This program in 1976 became applicable to every Quebecer (including Mr Gauthier), living in rural areas and small towns in Quebec and it has been the greatest facelift and revenue-generating program these towns have ever known. So far no one has complained about, nor congratulated us for our efforts, everyone just jumped on the bandwagon and got a free ride.

Why did we work so hard to get these programs? Simply because of the poor housing conditions that existed in Quebec and I can tell you from experience that the worst I was given to see was in the County of Pontiac.

Today for these very same reasons we are building new housing units because many of our members still live either in houses that are beyond repair, or in a rental apartment at a cost beyond their means and, in some cases, apartments that should be closed down by the health department.

The programs we are using in housing are the types of programs that are available not only to native groups, but to any individual, municipality or citizens group incorporated as a non-profit housing group.

This rural and native housing program was achieved through negotiations and is cost-shared by both levels of government (75 percent federal and 25 percent provincial) occupants'rent is based on 25 percent of their gross income.

The Quebec Housing Corporation is the partner responsible for delivery. Our Washakegen Housing Corporation is responsible for delivery to our members. The rental units we build are intended exclusively for native people simply because our mandate is exclusively towards native people.

As you can see we are not competing with the open market, we are not using exclusive programs and what we are doing certainly has nothing to do with the Charter of Rights. Some people would be well advised to read particularly article 15 and also sec. 35 of the Canadian Constitution.

Mr Editor, I hope this information will be helpful to your reading public and that in the future we will effectively work together for a better future.

In peace and friendship.

Fernand Chalifoux, President

Dear Editor,
School Board Supports Archives

After many months of searching for an appropriate location for the Pontiac Archives, the Protestant School Board of Western Quebec has given the Pontiac Historical Society a room in the Campbell's Bay Elementary School. With the assistance of Barry Moore M.P. we were able to purchase a typewriter, a filing cabinet, a cartographic cabinet, four sets of metal stacking shelves and a microfiche-film reader from Crown Assets. The Campbell's Bay Elementary School has loaned us two desks, a book shelf, a table and two chairs. On January 5, 1987 we began to organize our new room and furnishings marking the beginning of what is hoped will be a valuable contribution to the preservation of Pontiac heritage for years to come.

The Pontiac Archives is being established with the financial assistance of Quebec National Archives.

The theme of the Archives will be **Pontiac Then and Now.** Under this heading, we hope to collect historical documents and information about the early pioneers of Pontiac. We are very interested in collecting family trees and other genealogical information which will help other people research their family trees. We are also interested in gathering minute books and any historical information about our Pontiac churches and organizations; our industries such as lumbering , mining and farming and more recent developments in tourism.

Photographs depicting our heritage are extremely valuable and the negatives more so, as reproductions can be made for future publications. It is most beneficial if the pictures can be identified by the owner. A soft lead pencil giving the approximate date, the location and the names of the people on the back of the photographs ensure that the information will not be lost.

The Archives will be open to the public on Tuesday and Thursday afternoons from 1 pm to 3 pm. If you wish to donate or loan material, we will be happy to receive you during these hours. For further information call Pearl McCleary 647-2810, Elsie Sparrow 647-5620 or Venetia Crawford 648-5668.

Venetia Crawford
Campbell's Bay

Dear Editor,
"Sanitech Lamarche has a deep respect for the democratic process" states the letter to the editor in the last issue of THE EQUITY.

Last Tuesday evening, the citizens of Bristol jammed the hall where a special meeting of Bristol Council was held. When Council voted in public to uphold its bylaws without amendments that would allow for the installation of a landfill site, the cheers of the crowd made the position of the people clear. This was the manifestation of the democratic process.

The Quebec Minister of the Environment has on several occasions confirmed that he would not interfere with this democratic process.

Now it is up to Sanitech Lamarche to live up to its statement.

Yours Sincerely, Ed Radey, President of Concerned Citizens' Committee.

Dear Editor,

On January 5th, 1987, over one hundred people attended the regular council meeting of the Municipality of Bristol, probably the largest turnout of ratepayers in the history of the municipality.

And yet, when readers turn to The Way We Were, twenty-five, fifty, or one-hundred years from now, they will find not one word about this incident.

For some reason THE EQUITY saw fit to write about changes in the wolf bounty, an item discussed later on at the same meeting, while ignoring the fact that over a hundred people came out to find out whether or not council planned to amend its bylaw so as to allow a landfill site.

To deliberately supress its most salient feature gives a totally misleading impression of the meeting and of the issues of concern in Bristol.

Moreover, such selective presentation of the facts is a form of editorializing from the front page.

Yours sincerely, Hope Ledoux, RR4, Quyon.

(Editor,s Note: As the writer knows, the Bristol Council minutes, and those of many other municipalities in Pontiac, are always published, without editorial comment, in THE EQUITY as soon as possible after they are received.)

Dear Editor,

I have studied Mr Lamarche's proposal on the Mine site. I feel this will be a worthwhile project and benefit to us and surrounding areas. I worked with Hilton Mine and then six years with Mr Lamarche. I found him a very honest and trustworthy man to deal with.

My wife was born and lived at that Mine site so I feel we both know the area quite well. We cannot see that this would be anything but a benefit and fail to see that it would be the disaster that some people think.

Jim Corrigall, Bristol

Dear Editor,

Concerns of the Pontiac Citizens: The Chalk River Experimental Station is currently researching the best methods of storing low, intermediate and high level wastes on the Chalk River site. The low level wastes are buried in trenches with intrusion barriers for the more radioactive wastes that will remain active for up to 150 years. The wastes that will remain active up to 500 years are incorporated into massive solids and buried at shallow depths. The most radioactive materials are buried in man-made and natural caverns in rock.

Some of the most radioactive wastes are shipped to Savannah River, South Carolina for reprocessing. Then they are converted into nuclear weapons at the Oak Ridge military laboratory in Tennessee. Some of the reprocessed wastes are returned to Chalk River to be used again for research.

Our Concerns: Will the nuclear wastes stored at the Chalk River leach into the Ottawa River now or in future years?

How much tritiated water that comes from cooling the nuclear reactors flows into the Ottawa River? How often is the tritiated river water tested? Is there any risk from drinking the water, swimming in the water or eating the fish that live in the Ottawa River to the health of the people living immedaitely down river from the Rolphton or the Chalk River nuclear plants? Should the people in Pontiac whose drinking water comes from the Ottawa River be concerned? Should fishermen be encouraged to eat fish from the Ottawa River downstream from the nuclear power plants?

Are emergency measures in place to handle an accident in the event that a truck delivering high level radioactive waste should have an accident in which the lethal wastes were able to escape into the environment? How do people know that they should stay away from a truck bearing nuclear waste? Is it not natural for people to rush to the driver to see if he is injured and to survey the scene to find out how to be of help? Would this not be fatal to the would-be assistant? How many people know the emergency measures number? What is AECL doing to educate the people along the nuclear waste route in order to protect them from such an accident? Do the police, the firemen, the ambulance drivers and the mayors – all people who are likely to be called in case of an emergency – know what to do in case of an emergency? How many trips are made annually? Should the police and the fire departments be notified when the waste shipments are to occur?

Who will pay for an accident? Does AECL and the Government of Canada who are liable for damages to persons and property have sufficient funds to repair the damages in the event of a serious accident? Who will pay for damage to the environment or can the environment ever be completely restored?

Venetia Crawford

Food at Pontiac High

Continued from page 1

they sampled the chicken vegetable soup and the fish and chips. They found their main dish greasy, without vegetables and poor in presentation.

The DSC complained the meal was not well balanced and not very nutritious.

The study found that some of the more nutritious foods offered at the school were expensive.

Fruit juices and yogourt were identified as being the two most expensive items in the cafeteria costing 50 cents and 70 cents respectively.

Ellard Perry, principal of Pontiac High School said the report was "absolutely correct."

"We sell what the kids will buy," he said.

Mr. Perry said he tries to keep the students in school. The school faces competion at lunch time from four restaurants and two chip wagons.

On the plus side of the report, the DSC liked the staff at the school. The DSC says it cares as much about uniforms as the cleanliness of the kitchen.

Although the staff has had no special training, they are at ease and efficient in their work.

The DSC also admired the distribution system in the cafeteria and the fact that breakfast is available.

1892 1987

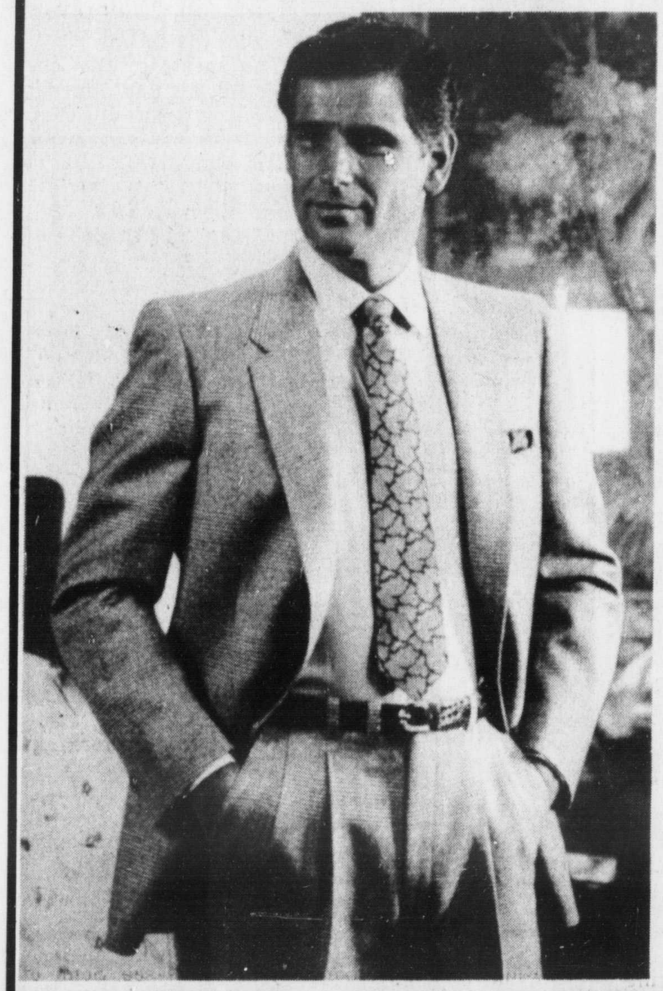
Fraser's
CLOTHES SHOPS

SHAWVILLE STARTING January 22nd at 9 a.m.

JANUARY

Happy New Year to everyone . . . Here we are starting the year off once again with tremendous buys throughout the whole store . . . Whether you are looking for a suit . . . casual wear or work clothes, we have it all . . . There are great savings in both the boys' and ladies' departments also . . . For a good selection try and make it on opening day . . . Hope to see you January 22nd at 9 a.m.

SUPER SALE



MEN'S SUITS

The balance of our winter stock will be marked down and they include single and double breasted models . . . worsted and tweeds . . . in plains, stripes and checks. In a wide array of colours, blue, grey, brown and black . . . Sizes 36 to 50 in shorts, regulars and talls.

SALE: $199.00
Reg. to $275.00

SALE: $259.00
Reg. to $325.00

SALE: $289.00
Reg. to $395.00

"SPECIAL"
Men's 2 Piece Suits

SALE: $149.00
Reg. to $225.00

Sport Jackets

Harris Tweeds, Tweeds and wool worsted . . . two button . . . centre vent and some no vent . . . A good range of colours. Sizes 36 to 54 in Shorts, Regulars and Talls.

SALE: $99.00
Reg. to $150.00

SALE $129.00
Reg. to $225.00

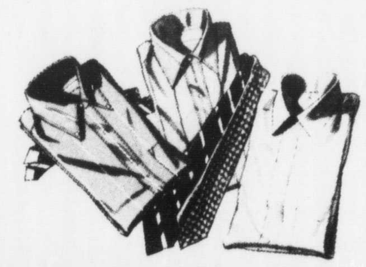
MEN'S SLACKS

What a selection of slacks to choose from. Three different price groups . . . wool flannels, 100% polyester, plain and pleated fronts. and corduroy slacks in cotton/polyester and some in all polyester. Sizes 30 to 44 waist . . . Alterations are extra on the slacks.

"Wool Flannel"
$39.00 Reg. to $69.95

"Washable"
$29.00 Reg. to $45.00

"Corduroy"
$39.00 Reg. to $59.95



DRESS SHIRTS

By Forsyth, Arrow and Pierre Cardin in long sleeves . . . in plains, stripes and some tone on tones . . . These shirts are in a fine quality of polyester and cotton blend. There are some "MARK" collars in this group. Sizes 14½ to 17½ and 32 to 35 sleeves.

SALE: $19.99
Reg. to $38.00

NECKWEAR

In plains, stripes and neat patterns and mostly all polyester with some silks. A wide range of colours. The polyesters are washable.

SALE: $5.99
or 2 for $10.00
Reg. to $15.00

TOPCOATS

Zip Out Liners

Two styles in basic single breasted by Croyden and the trench model single and double breasted. A good selection in both styles. Sizes 38 to 44. Shorts, Regular and Talls. Colours, tan, navy and some grey.

SINGLE BREASTED
SALE: $99.00
Reg. to $150.00

TRENCH
SALE: $119.00
Reg. to $195.00

SPORT SHIRTS

Four different ranges . . . Viyella shirts in plains and plaids in S, M, L and XL . . . Fireside are 100% acrylic in soft coloured checks. Sizes S, M, L and XL . . . the polyester and cotton patterns and checks come in a wide range of colours and sizes S, M, L and XL. The young men's shirts are bright colours, roomy fitting and Sizes S, M, L and a few XL.

(1) Viyella Wool & Cotton $39.99 Reg. $65.00

(2) FIRESIDE 100% Acrylic $24.99 Reg. to $40.00

(3) PLAIDS & CHECKS Polyester & Cotton $19.99 Reg. to $42.00

WOOL TOPCOATS

Men's single breasted models . . . we have two price ranges . . . these all wool top coats are broken ranges, one of a kind. Some shorts, regulars and talls. Made in Canada.

SALE: $149.00
and $199.00
Reg. to $295.00

Men's Briefs and Tops

By Stanfields in a cotton and polyester blend. The shorts come in three colours, white, beige and blue. The tops are in white only. Sizes S, M, L and XL. Made in Canada.

SALE: $4.99 For a Pkg. of 2
Value $7.95

SWEATERS

In V necks and crew necks . . . some cardigans. These fine quality sweaters are in pure wool, a wool blend and 100% acrylic . . . Some are plain, chest stripes and neat patterns. Sizes S, M, L and XL.

SALE: $29.99
Reg. to $70.00

DRESS SOCKS

By Harvey Woods . . . a blend of kroy wool and nylon . . . one size 10 to 12 in assorted patterns and colours.

SALE: $2.49 Reg. to $4.95

MEN'S PYJAMAS

Flannelette and broadcloth in plains and stripes. These fine imported pyjamas carry the Warrendale label and come in assorted shades and sized S, M, L and XL.

SALE: $16.99
Reg. to $24.95

MEN'S HYDRO PARKAS

Made of heavy green duck cloth . . . these four pocket . . . heavy zipper . . . tie waist . . . storm cuff . . . removable hood make for a real tough coat . . . sizes 38 to 46. Over sizes 48 up cost a little more.

SALE: $34.99
Reg. $55.00
O.S. slightly more.

(4) Young Men's
SPORT SHIRTS
$24.99 Reg. to $45.00

SNO-BOOTS

The balance of our sno-boots are reduced . . . the sno-jogger . . . the Kodiak KX . . . the Jarman side zipper in brown and grey . . . the tractor boot and a 10" slip-on in navy. Sizes 7 to 12, some wide widths available.

1/3 off The Reg. Price

OUTERWEAR

Peacoats, Instructor length ski jackets and young men's tweed wool coats are drastically reduced . . . not all sizes are covered in all ranges. Sizes 36 to 46.

SALE: $69.99 Reg. to $130.00

The balance of our SUNICE and FARWEST jackets in both the unlined and lined have been reduced . . . Nice bright shades are available . . . assorted sizes.

SALE: 30% off

Down filled Parkas by Deacon in beige. Cord collar . . . leather trim cuff . . . storm cuff . . . detachable hood . . . tie waist . . . zipper and button front, regular sizes, over sizes and some talls available.

SALE: $119.00 Reg. to $185.00

SKI JACKETS

For men in the bomber and instructor styles . . . Plain colours and two tone colours . . . We also have a parka with cord. trim. Sizes 36 to 46.

SALE: $49.99
Reg. to $85.00

BOYS' WEAR

Boys' Ski Jackets

Two price ranges here . . . the good quality bomber and instructor length by Rice in bright contrasting colours . . . Sizes 8 to 16 years. Then we also have a short bomber style jacket in plain shades and assorted styles, broken sizes.

SALE: $34.99
Reg. to $74.95

SALE: $19.99
Reg. to $45.00

BOYS' SWEATERS

Pullover with V necks and crew necks, some button style cardigans . . . made of acrylic for easy care, assorted colours . . . Sizes 8 to 16 years.

SALE: $9.99
Reg. to $22.95

Boys' Cords

Corduroy jeans by G.W.G., Howick and Levi are reduced . . . Assorted colours and styles. Sizes 10 to 16 years.

SALE; $9.99 Reg. to $22.95

Boys' Knit Jerseys

Crew neck, V neck, plaquet front in plain shades . . . some have fancy screened fronts and others are the fancy pattern shirts. Sizes 8 to 16 or S, M, L and XL.

SALE: $9.99 Reg. to $22.95

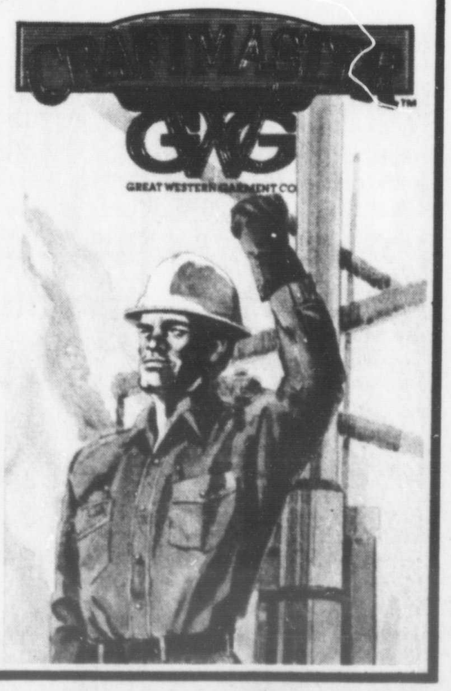
WORK WEAR SPECIAL

Check Out the Low Prices

LADIES' INUVIK PARKAS

The balance of our Inuvik Parkas are reduced to clear. These parkas have matching shells and come in assorted colours. Sizes 8 to 16.

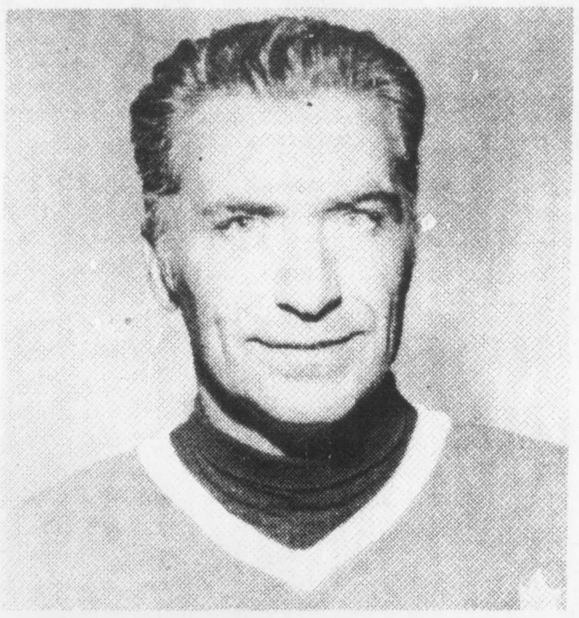
SALE: $299.00
Reg. to $450.00



NHL Old Pros in town Friday night

The Shawville and District Recreation Association will present the NHL Old Pros vs. the Pontiac Selects in an old timers hockey game at the Shawville Areana, Friday, January 23 at 8:00 p.m.

Tickets are available at the door or from any Recreation Association member.

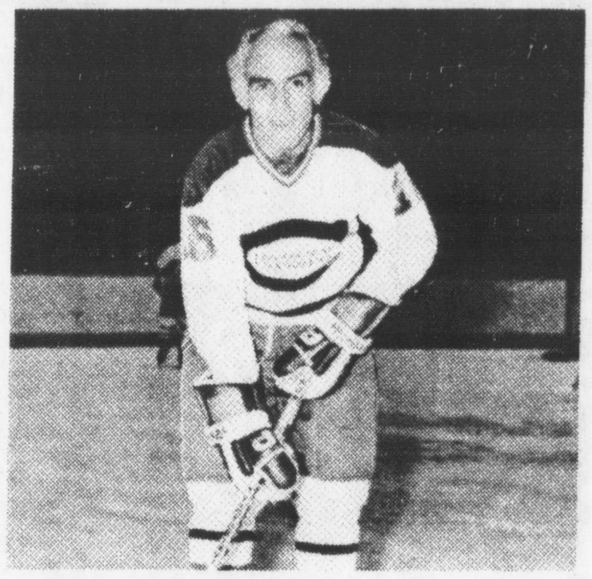


ANDY BATHGATE

A former captain of the Rangers, winner of the NHL most valuable player award, league scoring champion, Stanley Cup Winner, four time All Star and member of the Hockey Hall of Fame.

BATHGATE, ANDREW JAMES — 6', 180 lbs.
B. Aug. 28, 1932, Winnipeg, Man. — Right Wing, Shoots R
Won Hart Trophy, 1958-59
Hall of Fame, 1978

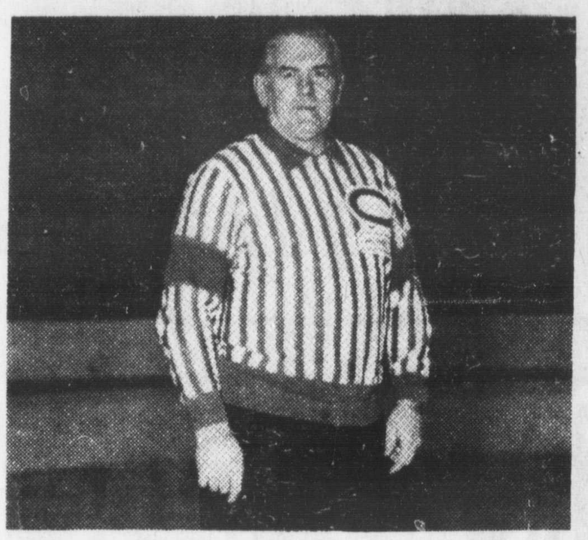
YEAR	TEAM & LEAGUE	GP	G	A	PTS	PIM
1952-53	NYR N	18	0	1	1	6
1953-54		20	2	2	4	18
1954-55		70	20	20	40	37
1955-56		70	19	47	66	59
1956-57		70	27	50	77	60



HENRI RICHARD

Played 20 seasons with Montreal during the Golden years of the Canadiens. Though well over the 1,000 point mark, the Pocket Rocket had to wait until 1973 to win his first major award, the Bill Masterton Trophy, which is awarded for perseverance and dedication to hockey. Playing in league dominated by centres, Henri still managed to be named to the first All-Star team once and the second team 3 times. Holds records for the most Cup games (180) and most Cup winners (11). Henri is a member of the Hockey Hall of Fame.

RICHARD, JOSEPH HENRI (The Pocket Rocket) — 5'7", 160 lbs.
B. Feb. 29, 1936, Montreal, Que. — Center, Shoots R
Won Masterton Trophy, 1973-74 — Hall of Fame, 1979



MAURICE RICHARD

Undoubtedly one of the most gifted goal scorers ever to play the game, Rocket Richard finisned his career with a total of 544 goals. He was the first ever to score 50 goals in 50 games, a record that was only broken by a young chap from Edmonton, (50 in 36). Veteran observers agree that from the blue line in, Richard is probably the best in the history of the game. Also noted for his fiery temperament, Richard never backed away from rough going. A member of the Hall of Fame.

RICHARD, JOSEPH HENRI MAURICE (The Rocket) — 5'10", 195 lbs.
B. Aug. 4, 1921, Montreal, Que. — Right Wing, Shoots L
Won Hart Trophy, 1946-47
Hall of Fame, 1961

B.C.S. minutes

A meeting of the B.C.S. (Bristol, Clarendon, Shawville) Intermunicipal Recreation Committee was held in the Shawville Town Hall on Wednesday, December 19 at 8 pm.

Present were Art MacIntyre, Sandra Murray, Claude Richardson, Randy Pitt, Peggy Cruickshank.

It was moved by Sandra Murray and seconded by Claude Richardson that the minutes be approved from the November 12th meeting.

The B.C.S. organized a senior citizens trip which included the Ottawa Craft Show, lunch, and shopping. The response for the trip was very poor.

The Recreation Director filled in 50 posters for the Shawville and District R.A. for a hockey game which will take place in January. The posters were also distributed in the Shawville area by the director.

The election of officers will take place at the next meeting in January.

The B.C.S. Budget for 1987 will be discussed at the next meeting in January.

It was moved by Art MacIntyre and seconded by Claude Richardson that the bills be paid for a total of $1349.18.

It was moved by Claude Richardson and seconded by Randy Pitt, that Claude keep the job as signing officer for the B.C.S.

The meeting was adjourned at 9:00 pm as moved by Randy Pitt.

Atom All-stars win two on weekend

On Saturday, the Shawville Atom All-stars played host to Barry's Bay and defeated them 5-0.

Luke Murphy had three goals for Shawville with Ian Lang and Jamie Richardson picking up singles. Assists went to Murphy (2), Martin Gauthier (2) Rob Fletcher (1), Lang (1) and Darron Barr (1).

On Sunday they travelled to Petawawa and defeated them 7-1. Luke Murphy led the way with three goals and Shawn O'Reilly, Darron Barr, Ian Lang and Martin Gauthier getting singles. Single assists to Gauthier, Lang, Richardson, Barr, and Murphy. Aggressive two-way play provided the Pontiacs with two solid victories on the weekend. Next Sunday the Pontiacs play at Arnprior.

hosted their home tournament on January 17. Shawville's opening game was played against a very strong Petawawa team and Petawawa won 6-1. Glenn Crisostomo scored Shawville's only goal unassisted.

The final game! What a thrill! Following four periods of overtime, Eganville found the net on a high shot to win a 6-5 victory over the Pontiacs. Scoring for the Pontiacs were Garth Yach, Ian Bergeron, Pascal Asselin, Marty Brownlee and Glenn Crisostomo. Assists went to Chris MacIntyre with three, Ian Peck, Glenn Crisostomo, and Garth Yach.

The Shawville boys returned home a little disappointed but realizing they had played well and as good sportsmen. They look forward to hosting their own tournament on Saturday, January 24 starting at 8 a.m.

Shawville Pee Wees

The month of January is a very busy tournament month for Shawville. In Arnprior on January 10th, the Shawville Pontiacs met the South Grenville Ramparts, a game that finished in a 2-2 tie. Due to the format of the round robin tournament, this remained the final score with each team receiving one point. Scoring for Shawville were Glenn Crisostomo assisted by Tim Stevens and Ian Bergeron assisted by Chris MacIntyre and Marc Dufour. The offensive Hustler award was given to Scott Young of the Ramparts with the defensive award given to Scott Young of the Shawville Pontiacs.

In the second game, Shawville played the Laroche Park Senators with Shawville winning by a score of 3-2. Scoring for Shawville were Pascal Asselin assisted by Ian Peck and Tim Stevens, Ian Bergeron assisted by Marc Dufour and Garth Yach with the third goal scored by Glenn Crisostomo assisted by J P Lafleur. In the third game, Shawville played Pembroke to a 3-0 victory. Two unassisted goals, by Ian Bergeron and Glenn Crisostomo, set the pace with Chris MacIntyre scoring the third, assisted by Marc Dufour. Tim Ferrigan earned the shutout.

These three games earned Shawville the victory in their division but to finish as finalist they played the "wild card" team, again meeting the South Grenville Ramparts. Glen Crisostomo's unassisted goal and Pascal Asselin's goal assisted by Ian Peck led the Shawville team to a 2-1 victory.

In the final game of the tournament, Shawville met the home team, Arnprior Packers, but the legs were not there. Arnprior won this game 3-1. Shawville's lone goal was scored by Tim Carmichael assisted by Allen Kuehl and Pascal Asselin.

Renfrew Timberwolves

Luskville beats Bryson Lodge in play-offs

The Luskville team of the Ladies Broomball League won their series against Bryson Lodge on the weekend.

For the first time in three weeks there was a decisive win with Luskville edging Bryson Lodge 1-0.

Scoring for Luskville was Francis Vaillant.

The last two times the teams met the results were ties.

In the other game, Portage Mont Blanc shut out the Bryson Lions 4-0.

Scoring for Portage Mont Blanc were Pat Cull with two and Darlene Murdock and Audrey Leitke with one each.

The next game is January 31 at 2:00 p.m. with Portage Mont Blanc again facing the Bryson Lions. If Portage wins that game, they will begin a best of five final against Luskville.

GAVAN'S
QUYON QUE. HOTEL QUYON QUE.
Presents
"Live Country Music at its best"
Featuring
"MARK REID and STRAIGHT FACE"
FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
"Enjoy the country spirit"

MURRAY REID GROUP

APPEARING AT
Hotel Motel Coulonge
Hwy. 148, Fort-Coulonge, Que.
Friday & Saturday
January 23rd and 24th

Leslie Ranch
Otter Lake, Quebec
"The home of Country Music"
RENDEZ-VOUS with
THE SADDLE TRAMP BAND
EVERY FRIDAY & SATURDAY
Meals served Saturdays & Sundays
12 noon to 7:00 p.m. - Welcome snowmobilers.

GIVE THE ULTIMATE AWARD

from
ST. LAURENT
TROPHY and ENGRAVING
Quyon, Que. Tel: 458-2231
Trophy Restorations
COMPLETE ENGRAVING SERVICE ON OUR PREMISES
Free Catalogues Available
SERVING THE PONTIAC WITH QUALITY and SERVICE
Evening appointments accepted

SCUBA DIVING COURSE
IN ARNPRIOR
starts February 6th
at Arnprior Civic Center
For information, contact: Arnprior Civic Center
or Alpha Dive Center
190 Colonnade Road
Nepean, Ontario
(613) 727-9888

QUEBEC LIBERAL PARTY - PONTIAC
SUPPER and DANCE
Saturday, Feb. 14th, 1987 - 7 p.m.
Harrington Hall, Chapeau
Guest - HON. MICHEL PAGÉ
Quebec Minister of Agriculture
Admission: $25.00 couple - $15.00 single
For information call 1-800-567-6836

PARTI LIBERAL DU QUEBEC - PONTIAC
SOUPER et DANSE
Samedi le 14 février, 1987 à 19:00 hrs.
Salle Harrington, Chapeau
Invite - HON. MICHEL PAGÉ
Ministre de l'Agriculture du Québec
Coût: $25.00 couple - $15.00 simple
Pour information 1-800-567-6836

ATTENTION
SNOWMOBILERS & FRIENDS
San Antonio Ranch
HOTEL and RESTAURANT
Quyon, 458-2919
Presents the best in modern country music with
LORNIE DALEY & NEIGHBOR TWO
Saturday, January 24th
9:00 p.m. to 1:00 a.m.
Barry McCann
458-2771

Auberge de la Forêt
Bryson, Que. FOREST INN Tel. 648-5505
AGENT 86
Featuring members of
ONE TO ONE
BOMBAY
GLENEAGLE
CRAYONS
Saturday only - January 24

Shawville Young Farmer's Curling

by Paul Bertrand

On January 10, Shawville Young Farmers hosted the third annual curling bonspiel at the Shawville Curling Rink.

The participants met at the McDowell Elementary School on Friday evening where they were billoted to local members' homes for the weekend.

The curling started at 9:30 am on Saturday with the official first rock being thrown by Gary Hodgins, Mayor of Clarendon. The curling lasted all day with each team playing one six end game and two four end games. Sixteen teams participated in this year's bonspiel of which five were local young farmers' teams. The remainder of the teams were from Howick, Lachute, Brome, Huntingdon and the Eastern Townships.

The winning team of Scott Graham, Christine Batley, Alan Stanley, and Sandy Ward represented the Eastern Townships. They were presented with the Gary Hodgins and Son trophy and Shawville Young Farmer's caps by Chris Judd, the overall leader for the Shawville Young Farmers.

The prize for the draw to the button was won by Kelly Finlan of Bristol. All teams received prizes donated by area businesses. Following the awards a dance was held at the Curling Rink.

Throwing of the first rock at the Young Farmers Bonspiel (l-r) John Beerwort, Kathy McKinnon-Quebec Young Farmers (QYF) president, Shannon Keennan-provincial co-ordinator, Gary Hodgins-Mayor of Clarendon, Chris Judd-overall leader and Lynn Anderson- QYF Secretary-Manager. Photo by Paul Bertrand.

Junior Pontiacs' scoring summary

Name	GP	G	A	Pts
Trent Reynold	27	13	21	34
Dave Rich	26	13	19	32
Todd Fraser	20	12	18	30
Marc Savard	21	15	11	26
John Peck	30	13	11	24
Jim Barry	27	10	12	22
Jason Toole	29	3	13	16
Kevin Chevrier	29	8	7	15
Terry Burwell	10	4	10	14
Rod Twolan	29	–	12	12
Tony Hodgins	11	5	5	10
Daniel Decontie	15	2	8	10
Rod Storie	26	1	7	8
Stephane Villeneuve	4	3	3	6
Shaun Armitage	13	4	2	6
Dan Remigio	4	2	3	5
Chris Olmstead	2	1	–	1
Grant Ferrigan	17	–	1	1

Goaltenders Average:

Grant Ferrigan	4.05
Eric Laporte	4.67

Pontiac junior B's drop two on weekend but move into third

The junior B's dropped two games over the weekend to keep their point total at 29 for the season but they moved into third place anyway.

Perth, who had been in third, slipped to fourth place in the standings when they lost six points due to the use of an ineligible player.

On Friday night the Pontiac junior B's travelled to Perth where they lost 8-4.

Jim Barry scored twice for the junior B's, assisted both times by Todd Fraser and Stephane Villeneuve. Dave Rich and John Peck scored the other Pontiac goals.

The home game on Saturday didn't have a better result.

Arnprior defeated the junior B's 5-2 with Daniel Decontie and Chris Olmstead picking up the goals for Pontiac.

This week, Pontiac goes on the road to face the Carleton Place Legion Kings on Friday night at 8:30 p.m. and the home game has the junior B's taling on Renfrew at the Shawville Arena at 2:30 p.m. Saturday.

Junior B Ottawa Valley hockey standings

Team	G	W	L	T	GF	GA	Pts
Renfrew	31	17	11	3	174	149	40
Richmond	30	18	10	2	156	118	39
Pontiac	30	13	16	1	125	133	29
Perth (X)	28	17	11	–	167	126	28
Arnprior	29	11	17	1	123	152	23
Carleton Place	32	10	21	1	149	213	21

N.B. Teams losing in overtime are awarded one point.
(X) Lost six points for use of ineligible player

Snowmobile regulations less restrictive

by Derek Conlon

If you drive a snowmobile, consider yourself lucky. You don't need a licence.

The law that governs snowmobiles was changed as much as a year ago. Now you can go where ever you want on your machine without a licence.

Unlike with other vehicles, the laws that govern snowmobiles are not very specific nor are they seriously enforced.

Raymond Lefebvre of the Federation des Clubs de Motoneige du Quebec (FCMQ) said there used to be a law that restricted the age of a snowmobile driver, but now the driver can be any age and travel any distance–all without a licence.

Theoretically, a five-year-old child could drive a snowmobile anywhere he wanted to.

A recent event in Shawville has brought the subject of snowmobile safety to the fore.

On New Year's day a five-year-old Shawville girl was killed and her father injured when they were hit by a snowmobile.

Both had been tobogganing across a snowmobile trail.

Section 59 of La Règlement sur la motoneige,the Quebec Ministry of Transport law that governs snowmobiles, says no one may drive a snowmobile faster than 10 kilometers per hour within 30 meters of a location where someone is practicing an outdoor sport other than snowmobiling. The location must be an area intended for that other sport.

There is no Quebec law or regulation that sets up a cross-country ski trail or tobogganing hill. In order for the trail or hill to exist, it must be created by the person who owns the land it sits on.

While the hill where the accident took place has been used for tobogganing for generations, it is not an officially recognized tobogganing hill.

Within a few days of the accident, signs were posted on the snowmobile trail by the Pontiac Snowmobile Driver's Association (PSDA), warning drivers of the possibility of people tobogganing in the area.

The snowmobile trail that crosses the hill has been there for at least three years and runs along the Canadian Pacific Railway right of way. It is recognized as a snowmobile trail and has the legal right of way.

The PSDA obtained the legal right of way from the CPR through their management company, Marathon Realty.

The PSDA must go through the same procedure every year with all the property owners whose land is used for the trail.

Gerard Deforges, 44, is the regional administrator for the FCMQ in the Outaouais.

He said the permision granted by property owners to the FCMQ (of which the PSDA is a part), gives the Federation "access to a 12 foot wide right of way from December to March."

For the most part, snowmobile clubs are the only organizations that take an active interest in policing snowmobile clubs.

Mr Deforges said it is up to the snowmobile club to provide its own patrolmen who control the trails.

The patrolmen receive a one day course on safety and they have the power to levy fines to people who are on the snowmobile trail but not driving a snowmobile.

The actual tickets are handled by the Sûreté du Québec.

Theoretically, a property owner who has granted a snowmobile club permission to use his land for the trail could be fined by the patrolmen for walking on the trail.

In practice though, this is unlikely because the patrolmen are reluctant to fine people, said PSDA member Brian Murphy.

The question of fining people found walking or skiing on the trail is a delicate one.

"The problem is those people turn out to be land owners and you get your trail cut off," said Mr. Murphy.

One of the duties of patrolmen, as outlined in the PSDA bylaws, is to "work in strict collaboration with Provincial and Municipal police."

But the police will only help patrol the trail at the request of the snowmobile club.

One Sûreté du Québec constable, who wished to remain anonymous, said the police "do road blocks" at rail crossings.

He said the police checked to make sure the snowmobile has a licence plate and that the driver is wearing a helmet.

Continued on page 8

PONTIAC FISH AND GAME PROTECTIVE ASSOCIATION - ANNUAL
Fishing Derby
Bertrand's Bay, Bryson, Que.
Saturday, Feb. 7th, 1987

— QUYON —
Fishing Derby
34 HOURS, NON-STOP
Saturday 31 Jan. 1987 - 7 a.m.
Sunday 1 Feb. 1987 - 5 p.m.
$500.00 in Prize Money
TROPHIES FOR CHILDREN, 1st - 2nd - 3rd
Sponsored by Pontiac Mallard Fish & Game Club
For information call: André 647-3151
or Gilly 458-2437

OTTER LAKE CARNIVAL
Girls interested in running for
Carnival Queen
Please call Erma Rebertz at 453-7369
before January 23rd, 1987

GOOD TIME
Pool Tournament
Sunday, February 8th at
LAKESIDE HOTEL
Portage du Fort

LAKESIDE HOTEL
Portage du Fort
Disco
Thursday - Friday - Saturday

Silver Maple Inn
"OKTOBERFEST VILLAGE"
SNOWMOBILERS FOOD SPECIALS
AVAILABLE ALL WINTER
eg.: Fish & Chips - $3.50
Think You Can Play Euchre?
MIXED EUCHRE TOURNAMENT
Fri., Jan. 23
7:00 p.m.
Everyone Welcome
Robert and Elwood Challenge
Tom Kearns and anyone
from Pontiac, Gatineau or Labelle.
FISHING DERBY in progress - ends Feb. 28
See Robert Hitz or Lorne Smith for details.

Get more local news

SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.,
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0
Name .....
address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $15.00
Elsewhere in Canada - $20.00
Outside Canada - $32.00
Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

MURRAY'S
SPORTING GOODS LTD.
Victoria Avenue, Shawville, Que. Phone 647-2550
JANUARY STOREWIDE
Clearance!
UP TO 50% OFF
SALE
January 21 to January 31
HOCKEY EQUIPMENT 50% OFF LIST PRICES
SKATES UP TO 30% OFF Regular Prices
ALL STICKS IN STOCK 10% OFF
CROSS COUNTRY SKI SETS
Complete Package
Adult $99.95 Youth $89.95
HAND MADE SNOWSHOES
- SIZES - 10x33, 12x42, 14x42, 14x48
20% OFF Regular Prices
OUTERWEAR - Coats, Ski-Suits, Vests, Mitts, Gloves, Toques -
30% OFF Regular Prices
SWEATERS All Stock Priced to Clear! UP TO 40% OFF
All Men's and Ladies CORDS $19.95 to $29.95 pair
Ikeda and Levis JEANS $32.00 pair
All Winter BOOTS up to 40% OFF
Jogging Shoes ..... 25% OFF
Curling Shoes ..... $29.95 pair
Broomball Shoes .... $35.00 pair
All Training SUITS 20% OFF

Leslie, Clapham and Huddersfield council minutes

The regular meeting of the Municipal Council of the United Townships of Leslie,Clapham and Huddersfield was held on December 2, 1986, at 7 pm at the regular place of sittings. Members presentwere Mayor Rhéal Racine, Councillors, Irvin Kluke, Elmer Dubeau, Hilgert Bretzlaff, Patrick Lafleur, Jerry Dubeau, Esther Dubeau. Secretary-treasurer Anita Lafleur was also present.

Minutes of the last regular meeting are read.

Moved by Esther Dubeau seconded by Patrick Lafleur and resolved to accept the minutes of the meeting as read.

Moved by Jerry Dubeau seconded by Patrick Lafleur and resolved to accept the agenda with the following additions: Discussions concerning police protection, nomination of Pro-Mayor.

Discussion followed concerning that the Municipality of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfielddd, taking over the roads now owned by Mrs Hélène Lesage. The road committee will look further into this matter.

Discussion followed concerning the Proposed Development Plan, the Zoning Committee and the secretary-treasurer, will meet with Barbara J Kluke, for explanation on the above-mentioned subject.

Discussion followed concerning the Sisters of St Mary's of Namur, regarding installation of a light, in front of their driveway. The Light Committee will look into this matter.

Discussion followed to having water samples, taken from Farm and Hughes Lakes relating to pollution control.

Correspondence received from Radio-Pontiac and Minor Hockey Jr B Team. Council postponed any decision until January meeting.

Proposed by Patrick Lafleur seconded by Jerry Dubeau that the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield, establish a loan in the amount of $19,000 to meet the expenses of Société d'Habitation du Québec. To be repaid within a period of five years. This loan through the Bank of Nova Scotia, Campbell's Bay Branch.

Moved by Esther Dubeau seconded by Hilgert Bretzlaff that a Service Agreement betweeen Institut Armand-Frappier and the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield, for the water sample analysis for the year 1987, be approved.

Moved by Elmer Dubeau seconded by Patrick Lafleur that the Municipal Council of United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield, support the request of the Corporation of the Village of Shawville, to have the proposed new hospital constructed in Shawville, P.Q.

Copies of the abovementioned resolution to be sent to Mrs Thérèse Lavoie-Roux, Ministry of Health & Social Services, and also to Mr Robert Middlemiss, MNA.

Proposed by Patrick Lafleur seconded by Elmer Dubeau that the Municipal Council of United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield, approve the plans prepared for subdivision in Part of Lot 41, Range 5, Township of Leslie, prepared by Mr Constant Legault, Land Surveyor.

Proposed by Esther Dubeau seconded by Patrick Lafleur that the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield, approve the plans submitted by Telebec Limited, relating to the installation of Telebec lines on Milliken Road, going to Belle Terre Botanical Garden.

Proposed by Elmer Dubeau seconded by Patrick Lafleur that the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield request that the MRC of Pontiac, look into the matter, concerning Police Protection in the Pontiac County. We wish to have the same or more protection and service from the Police Force, and no less. If the cutback is from one cruiser with two officers to one cruiser with one officer, it will mean a poor service to our community.

Discussion followed concerning our 1987 budget meeting which will be scheduled for December 23 at 7 pm at the regular place of sittings.

Nominations were held for Pro-Mayor. Proposed by Hilgert Bretzlaff seconded by Irvin Kluke that Jerry Dubeau be nominated as Pro-Mayor.

Mayor Rhéal Racine proposed that Councillors be named on the following committees responsible for each category as indicated:

Public roads, Patrick Lafleur, 453-7679, Elmer Dubeau, 453-7634.

Dump, Jerry Dubeau 453-7067, Hilgert Bretzlaff 453-7873.

Building and septic, Hilgert Bretzlaff 453-7873, Elmer Dubeau 453-7634.

Fire and environment, Jerry Dubeau 453-7067, Patrick Lafleur, 453-7634.

Recreation, Patrick Lafleur, 453-7679, Jerry Dubeau 453-7067.

Lights and water, Esther Dubeau 453-7352, Elmer Dubeau 453-7634.

Finance, Jerry Dubeau 453-7067, Hilgert Bretzlaff 453-7873.

Valuation and zoning, Esther Dubeau 453-7352, Irvin Kluke 453-7858.

Tourism and library, Irvin Kluke 453-7858, Esther Dubeau 453-7352.

Should the ratepayers to this Municipality have any questions or problems relating to any of the above-noted areas, please contact the members responsible.

Proposed by Hilgert Bretzlaff seconded by Patrick Lafleur and resolved to authorize the payment of bills amounting to the total of $8,693.28.

Proposed by Patrick Lafleur seconded by Esther Dubeau and resolved to close the meeting of Tuesday, December 2 at 10 pm.

Special meeting

A special meeting of the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on December 23 at 7 pm at the regular place of sittings. Members present were Mayor Rhéal Racine, Councillors, Irvin Kluke, Hilgert Bretzlaff, Elmer Dubeau, Patrick Lafleur, Jerry Dubeau, Esther Dubeau. Secretary-treasurer Anita Lafleur was present.

The purpose of this special meeting was to discuss the budget prepared for the year 1987.

Visitors were Mr Percy Zacharias, Mrs Percy Zacharias, Mr Douglas Gautheir, Mr Rodney Vadeau, Mr Gerry Labelle.

Mr Gauthier and Mr Vadneau, met with council to discuss the Otter Lake Fire Department, inventory and budget.

The 1987 budget was reviewed and discussed with no changes suggested.

Proposed by Jerry Dubeau seconded by Hilgert Bretzlaff that the budget for this municipality for the year 1987, a total amount of $303,939 of expenditures be approved by Council. Specific revenues are calculated in the amount of $86,312. Therefore an amount of $217,627 of expenditures will be levied by imposing a rate of

$0.75 on each and every hundred dollars of taxable properties mentioned and assessed in the valuation roll now in force in this municipality. This special water tax of $0.34 on each and every hundred ($100)on taxable properties mentioned and assessed in the valuation roll, water zone, will remain the same.

The monthly water rate, levied in order to cover the costs of the water system, will remain at five dollars per month, with a credit of $3.00 if the whole of the annual sum is paid within the month of January. These amounts are to defray the necessary expenses and outlay of the municipal council for the year 1987.

Proposed by Irvin Kluke seconded by Esther Dubeau that the interest on tax arrears remain at 18 percent per annum, effective for municipal buildings of the year 1987.

Proposed by Hilgert Bretzlaff seconded by Elmer Dubeau that the special meeting of December 23 be adjourned at 10 pm.

Snowmobile regulations less restrictive

Continued from page 7

Because of a lack of resources, police sometimes use game wardens' snowmobiles but they never check for speeders. There are no speed limits for snowmobiles.

Section 57 of the Réglement sur la motoneige says no one may drive a snowmobile at an excessive speed or in an imprudent manner that may put property or the safety or lives of people in peril.

The law does not say how fast is too fast.

Mr. Deforges said there is no "safe speed" for a snowmobile. It could be 15 kilometers per hour or 100 kilometers per hour. It depends on the terrain and the driving conditions.

But Mr. Deforges does recommend speed limits on trails.

"People haven't got the common sense to drive safely," he said.

If a patrolman for a snowmobile club sees someone going, in his opinion, too fast on a trail, he identifies the speeder and then sends a ticket. He never chases the speeder.

"Then we'd have two people speeding," said Mr. Defoges.

Mr. Deforges said people who ski or toboggan across a snowmobile trail, take the same risks as crossing a highway.

"I don't think it's a very safe procedure," he said.

Since the accident, there have been no signs posted to warn people of the dangers of crossing the snowmobile trail.

Charles Dale, Secretary-Treasurer for Shawville council said, "There are no plans that I know of" to post signs.

Bristol minutes

Continued from page 3

Milling's tender for furnace oil at 22.30 cents per litre, price subject to increase or decrease with posted price; also, accept tender for clear diesel at 41.30 cents per litre, price subject to increase or decrease with posted price.

Motion Crs Orr and Duff that we do not accept any tender for the 1970 G.M.C. dump truck at this time.

Motion Crs Orr and McCredie that Council accept the subdivision plan for Lot 12-167, Range 1, Bristol owned by Alex Murray and Lot 12-168, Range 1, Bristol owned by William A Keindel and Mary Claire Martin as prepared by Quebec Land Surveyor, André Fortin.

Motion Crs Duff and McCredie that Council accept the new subdivision plan for Lots 17B-3, Range 7 and 17A-2, Range 8, Bristol Township, owned by 122599 Canada Inc., and prepared by Quebec Land Surveyor, André Durocher; said plan cancels previous plan L-114-85 for Lots 17B-4, Range 7 and 17A-2, Range 8 which was not accepted by Le Service du Cadastre de Québec.

Motion Crs Smith and Dagg that Council supports the application of Mr Jean-Louis Carrière to the Commission de protection du territoire agricole du Québec, to purchase Lot Part 5A, Range 7, Bristol Township, from Revella Wickens in order to subdivide and locate a house trailer on it.

Motion Crs Duff and Orr that we feel it would be a futile effort to support the application of 122599 Canada Inc., to subdivide and use for non-agricultural purposes Part 17A and Part 17B, Range 8, Bristol as their previous request was refused. Motion defeated.

Motion Crs Smith and McCredie that the Bristol Council is in favour of the application of 122599 Canada Inc., to the Commission de protection du territoire agricole du Québec to subdivide and use for non-agricultural purposes Part Lot 17A and Part Lot 17B, Range 8, Bristol. Motion carried. Crs Orr and Duff register their dissidence.

Motion Crs McCredie and Smith that Council approve the two Que.-Can RAP grant applications presented.

Motion Crs Smith and Pitt that Council donate $50.00 to the Canadian Red Cross Society.

Motion Crs Dagg and Duff that Council sign the sales tax exemption forms submitted by Malmberg's .Motion Crs Dagg and Pitt that accounts totalling $43,802.13 be paid.

Motion Crs Smith and McCredie that Council supports the application of Mr Blaine Strutt to the Commission de protection du territoire agricole du Qué to use Part Lot 1C, Range 4, Bristol for non-agricultural purposes.

Motion Crs Smith and McCredie and resolved unanimously, that the Municipal Council of Bristol strongly believes that Bill 101 should be modified so that both official languages be recognized.

Motion Crs Pitt and Smith that Council hire George Scully on a temporary basis.

Motion Crs Smith and McCredie and resolved that Council write the Ministère des Transports stating that we have had several inquiries from ratepayers as to the methods the department utilizes concerning salting and sanding of Route 148.

Motion Crs Orr and Duff that the Municipal Office will be moved from the present location to the Townhall on March 1, 1987.

Motion Cr Dagg to adjourn.

COMPLETE Printing SERVICE

☐ ENVELOPES
☐ LETTERHEADS
☐ TIME CARDS
☐ INVOICE FORMS
☐ N.C.R. PRINTED FORMS

Pontiac Printshop Ltd.

Shawville Tel.: 647-2204

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL AND FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2773
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
. K.H. BOX, B.A., C.A.
. S.J. DREGAS, C.A.
. J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
. B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE 432-3664 OR 432-2104

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
PHONE 647-2525, SHAWVILLE

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN DENTIST
CLARENDON ST., QUYON
458-2346
SHAWVILLE 647-5271

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC
FARM - AUTO - HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 KAZABAZUA. 467-3219
MUTUAL, OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

RUE FRONT, CAMPBELL'S BAY, QUEBEC (819)648-2534
24 HOUR EMERGENCY NO. (819) 684-3034
PIERRE GODIN ENR.
EXPERTS EN SINISTRES
CLAIMS ADJUSTERS
INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.

SHAWVILLE EQUIPMENT LIMITED
HWY. 148 EAST. TEL: 647-2225
COMPLETE FARM EQUIPMENT, TRACTOR SALES AND SERVICE

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE MASSE

HOUSE OF FLOWERS
MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(AFTER HRS. 647-3207)

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

GERARD DESJARDINS, B.A. LL.L.
AVOCAT - LAWYER
HULL 771-7415
FORT COULONGE 683-2659

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
OTTER LAKE, QUEBEC
PHONE 453-7621

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3357
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 FREE ESTIMATES

ME LUC R. FORGET
BARRISTER AND SOLICITOR
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL: 648-5503

TRUSTEE
Touche Ross Limited
TRUSTEE IN BANKRUPTCY - RECEIVER
JACQUES TESSIER, TRUSTEE
VICE-PRESIDENT
25, RUE LAURIER, SUITE 450, HULL, J8X 4C8 - (819) 770-9300
151, BOULEVARD LABROSSE, GATINEAU, J8P 4N9 - 643-2430

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A 647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE.
PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

BLAINE STRUTT'S GARAGE
HWY. 148, BRISTOL, QUE.
24 HR. TOWING, GARAGE 647-3164
CLASS A LICENSED MECHANIC, RES. 647-2887

OTTAWA - HULL - BELLEVILLE - PEMBROKE - CORNWALL
PICTON - GATINEAU - TRENTON - MADOC - FORT COULONGE
GEO. A WELCH & COMPANY
LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
CHARTERED ACCOUNTANTS - COMPTABLES AGREES
FOR APPOINTMENT CALL BRYAN CASEY, C.A.
270 LAKE STREET, P.O. BOX 757, PEMBROKE, ONT. K8A 6X9, (613) 735-1021
HIGHWAY 148, P.O. BOX 970, FORT COULONGE, QUE. J0X 1V0, (819) 683-2471

KLUKE'S WHOLESALE
FRUIT AND VEGETABLES
SERVING THE PONTIAC AND AREA
CAMPBELL'S BAY TEL: 648-5585

YVON ROBERT
SALES - SERVICE - RENTAL
PARTS AND ACCESSORIES
. JONSERED . ECHO . STIHL
MOUNTAIN RD., HWY 148, LUSKVILLE, TEL: 455-2497

SMALL ENGINE CLINIC
STARK'S CORNERS
TEL: 647-2397 OR 647-5338
SERVICE 6 DAYS A WEEK
PICK-UP AND DELIVERY EXTRA

PAUL NADON
B.S.S. LL.L. D.D.N.
NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY - TITLE ATTORNEY
C.P. 790, FORT-COULONGE
TEL. (819) 683-2528
EVENINGS AND WEEKENDS BY APPOINTMENT ONLY

CHIROPRACTIC CLINIC
ED P. CHICOINE, B.P.H.E., D.C.
188 VICTORIA ST., SHAWVILLE
FOR APPOINTMENT CALL 647-2253

MARGEL FORESTRY REG'D.
FORESTERIE MARGEL ENR.
BOX 90, HIGHWAY 148 WEST
WALTHAM, QUEBEC, J0X 3H0
AUTHORIZED CANADIAN TOPOGRAPHICAL MAP DEALER
- SILVA COMPASSES -
PHONE (819) 689-5249

SCRIPTUM TROPHY & ENGRAVING
TROPHIES - PLAQUES - GIFTS
JVC AUDIO-VIDEO AUTHORISED DEALER
FRONT STREET, CAMPBELL'S BAY 648-2868

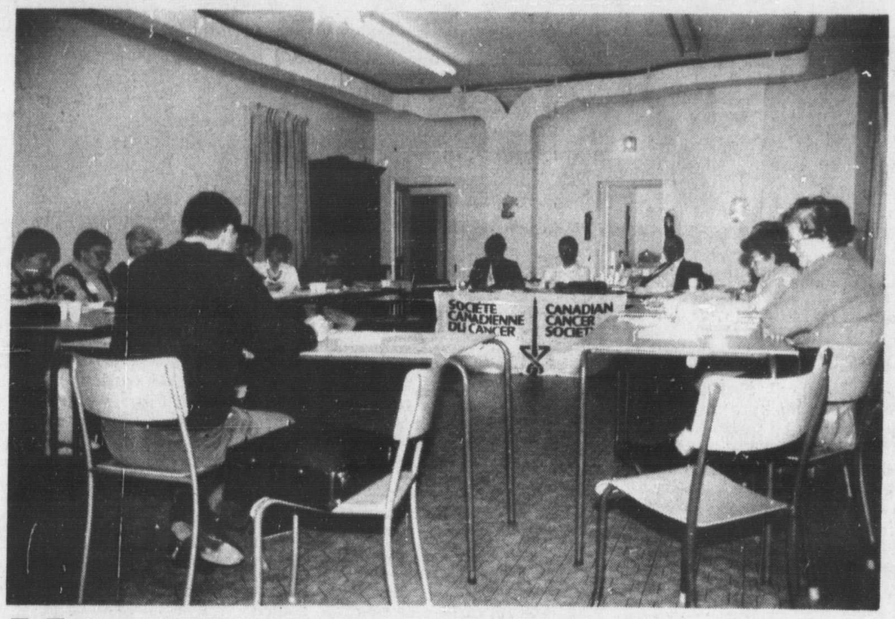
PONTIAC PUMP SERVICE
COMPLETE WATER PUMPING SYSTEMS FOR FARMS, HOMES AND COTTAGES
DISTRIBUTORS FOR JACUZZI
DEEP AND SHALLOW WELL JET PUMPS
SUBMERSIBLE DEEP WELL PUMPS
FULL LINE OF PLUMBING SERVICES
FOR SALES AND SERVICE CALL 455-9604 OR 647-5435
LUSKVILLE, QUEBEC
A DIVISION OF KENNEDY & WEATHERALL MECHANICAL LTD.

QUALITY HANDCRAFTED LOG HOMES BY PONTIAC LOG HOMES
RICHARD LAUZON
648-5694

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
819-647-2204
QUALITY PRINTING - BUSINESS FORMS - LETTERHEAD
INVOICES - STATEMENTS

HULL TEL. (819) 776-1211
OTTER LAKE (819) 453-7266
ME GUY LESAGE
LESAGE & LESAGE
NOTARIES
CONSEILLEURS JURIDIQUES
ATTORNEYS - LEGAL ADVISORS
BOX 130, OTTER LAKE, QUEBEC, J0X 2P0
12 STE-MARIE, HULL, QUEBEC, J8Y 2A3

PRINTED SPORTSWEAR
ADVERTISING SPECIALITIES
"ADVERTISING IS OUR BUSINESS USE US TO PROMOTE YOUR BUSINESS"
. CAPS . JACKETS . BUTTONS . PINS . MUGS
. KEYCHAINS . TOWELS . MATCHES . VISORS
. T-SHIRTS . BALLOONS . DECALS . PENS . CRESTS
. LIGHTERS . VINYLS . ASHTRAYS . FRISBEES . CALENDARS
. SPORTSWEAR, ETC. AND MUCH, MUCH MORE
315A RICHMOND ROAD, OTTAWA, ONTARIO, K1Z 6X3
BERNARD CHAGNON (613) 722-1451



New cancer program comes to Pontiac

by Derek Conlon

A new organization designed to help cancer patients was created in Shawville this past weekend.

What's different about this organization is that all the volunteers have or have had cancer.

The program is called CanSurmount. It's organized through volunteers and monitored by the Canadian Cancer Society.

For one and a half days, the volunteers sat in the Masonic temple and were trained on "the do's and don't's" of visiting a patient through the use of audio-visual materials.

The emphasis is on "hope and positive thinking," said Shirley Delorme, Prvincial Convenor for the anglophone section of CanSurmount.

CanSurmount is based on providing emotional support to a cancer patient from a cancer patient.

It's the "buddy system".

Although there are many jobs within the CanSurmount program, the only way you can become a volunteer visitor is to have been a cancer patient or if you have cared for a cancer patient.

Jane Mohr had cancer. She decided to volunteer because she saw a need in this area for a program like CanSurmount.

"I thought I could help somebody," she said.

The program has existed in Canada for some time but has just recently come to Quebec.

Clarendon council

The regular meeting of the Municipal Council Township of Clarendon was held on November 11 at the Council Hall. Mayor Gary Hodgins presided with Crs Carmen and Hawley Wickens, Doug Fulford, Garth Tracy, Claude and Merlin Richardson in attendance.

The October minutes were approved on a motion by Crs Garth Tracy and Merlin Richardson.

Motion Crs Doug Fulford and Garth Tracy that Council ask the Dept of Transport to raise the road at the intersection of Route 303 and the 9th Concession.

Motion Crs Hawley and Carmen Wickens that Council have Christie and Walther install two radios in the snowplow truck and grader bought recently. These will be rented for the present time.

Peggy Cruickshank, Recreation Director, presented her monthly report. Motion Crs Hawley Wickens and Claude Richardson that the Mayor and Secretary be authorized to sign the Intermunicipal Recreation Agreement on behalf of the municipality.

Motion Crs Doug Fulford and Garth Tracy that the secretary write Mr Clarence Wilson re executive for the Green Lake Association

Motion Crs Carmen Wickens and Merlin Richardson that Council ask Mr Wilmer Hodgins to advise us on the size of the furnace needed for the garage.

A discussion was held on the 1986-87 committees. It was decided to add a personnel committee to deal with employees. Crs C Wickens and G Tracy nominated Cr Doug Fulford. Crs Doug Fulford and Claude Richardson nominated Cr Carmen Wickens.

A full list of committees will be presented at a later meeting.

Motion Crs H Wickens and C Wickens that Council write the owner of Lot 13-83 re construction standards of the MRC Interim Control By-Law.

Motion Crs H Wickens and M Richardson to order library cards to be sent out with the 1987 tax bills concerning library hours at the Clarendon-Shawville Library.

Motion Crs C Richardson and G Tracy to send the Royal Canadian Legion $25.00 for the wreath sponsored by the Municipality on Remembrance Day.

Building permits for the month of September were read.

Mutations for the month of September were noted.

Correspondence – Letter from Royal Canadian Legion re wreath for Remembrance Day. Letter from Leisure, Fish and Game re recreation grants. Letter re disarmament. Letter from Sûreté Municipale Québec-Métro re services available. Letter from Biblio re Library cards. Letter from Municipal Affairs re meeting on Budgets Nov 12 at Fort Coulonge. Info on the Canada-Québec RAP which replaces RRAP. Rate or rent of library books from Biblio-Outaouais for 1987. Letter from Ville de Mirabel re aeroport.

Motion Crs H Wickens and M Richardson to pay bills amounting to $22,539.80.

Motion to adjourn at 11:30 pm by Cr Doug Fulford.

Canadian Authors

by Amelia Bretzloff

Selections from Canadian Poets

by Edward Hartley Dewart (1828-1903)

E H Dewart is an important figure in Canadian Literature, not only for his own poetry but because he was Canada's first anthologist. Before Confederation (1867) most of our poetry was published in the regular poetry columns in the approximately four hundred newspapers – a time of unprecented newspaper publications. Dewart realized that much poetry which he read would never appear again unless he "played the role of rescuer". Therefore to preserve some of Canada's early poetry in a more permanent form he published an anthology, *Selections from Canadian Poets.* It includes one hundred and seventy-two poems by forty-eight authors, an excellent critical introduction, an index and a preface.

However, Douglas Lochhead, the General Editor of *"Canadian Poetry and Prose in Reprint"*, points out that there are many poems still to be collected from these nineteenth-century newspapers and periodicals and given the attention they deserve.

Dewart had very definite opinions about Canadian poetry and these he expresses in his introduction which has been highly praised because much of it applies to Canada today. The point that he makes very clear is that "a national literature is an essential element in the formation of a national identity. There is probably no country in the world, making equal pretensions to intelligence and progress, where the claims of native literature are so little felt, and where every effort in poetry has been met with so much coldness and indifference as in Canada. Poets are national heroes in other countries because their important role is recognized. But not yet in Canada." When Dewart published his anthology in 1864 he felt it was time for Canadians to examine their own poets, their own literature and their own identity, a never-ending process.

In 1973, one hundred nine years after *Selections from Canadian Poets* was first published it has been reprinted by the University of Toronto Press to take its place among the many other Canadian books of poety and prose that have been reprinted.

Born in Ireland, Dewart was six years old when he emigrated to Canada with his parents. When his anthology was published Dewart was thirty-six years of age, a Methodist minister on the St Johns circuit near Montreal, and an essayist and poet. Five years later, in 1869, he became editor of the *Christian Guardian* "described as the principal organ of the Methodist Church in Canada."

The poems in *Selections from Canadian Poets* are delightful and easy to read as the poets describe Canadian scenery, seasons and weather with great love, demonstrating so well Dewart's words when he says "poetry projects a new charm around common objects".

(Selections from Canadian Poets by E H Dewart has just been donated to the Shawville-Clarendon Municipal Library.)

A
B
O
AB
PLEASE GIVE BLOOD
We need your type
The Canadian Red Cross Society

SMITH & ASSOCIATES
Accounting Services
Financial Statements
Income Tax - Personal
Business
Farm
PETER B. SMITH
Shawville, Quebec (819) 647-2403

SALON DE COIFFURE
QUYON
BEAUTY SHOP
HOMME & FEMME
MEN & WOMEN
In the Quyon Woodworks building beside Greumach Seeds
98 rue Egan
Quyon, QC, J0X 2V0
RÉJEANNE D'AMOUR
Tel.: (819) 458-2553

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY
SEALMARK ROCK OF AGES
ALLENSAR
ROBERT C. 1897-1979
ALYSON D. 1903-1981
See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

FREE Hearing Tests
REPAIR and SERVICE
to all makes of hearing aids
MONTHLY SERVICE CENTRE
Wednesday, Jan 28th
1:00 p.m. to 3:00 p.m.
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy. 148, Shawville, Que.
(Batteries available at McCauley Jewellers)
HEARING TESTS by licensed (Quebec) accousticians
J.H. ROBILLARD & ASSOC.
HEARING AID SPECIALISTS
198 McArthur Avenue, Vanier, Ontario Tel.: 745-5299
41 Ste. Marie St., Hull, Tel.: 771-5029

WE'RE SLASHING PRICES!

New Holland Model 514 box spreader.
177 bushel capacity.
Only $4,850
You still get traditional New Holland quality.
- Bonded Protection guarantee on sides
- Solid construction throughout
- Excellent parts service
- Superior trade-in value

Come in and see us for low, low prices on all New Holland spreaders in stock.

NEW HOLLAND
H. DITTBURNER and SON LTD.
Foresters Falls
646-7651
CB-RM-PA

TRI COUNTY DAIRY DAY
JANUARY 27, 1987
Grace St. Andrew's United Church
Christian Eduction Centre,
John Street, Arnprior

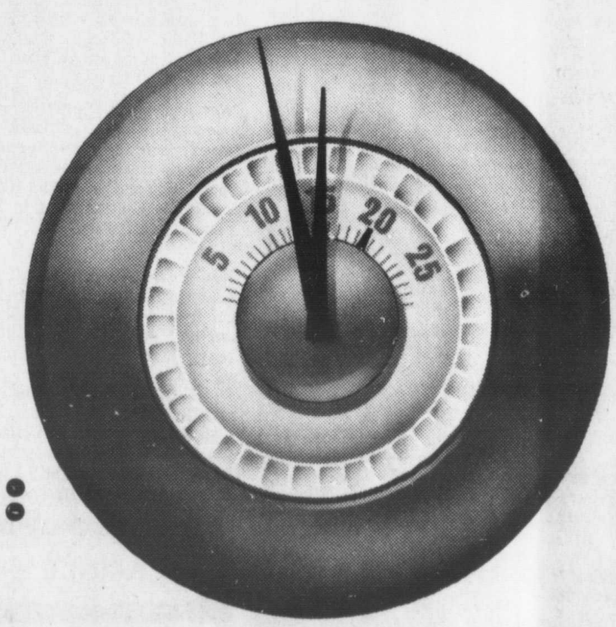
Morning Chairman - Mike Muldoon
10:15-11:00 - Dr. Yu (Nutritionist - Purina Feeds)
- Feeding techniques for early lactation cows and top producers, overview of the when and why of feed additives such as Isoacids, yeast, niacin, etc.
11:00-11:15 - Question Period
11:15-12:00 - Panel Presentation by Ray Pender (Renfrew), Glenn Eastman (Carleton) and Alf James (Lanark). These dairy farmers will share feeding and breeding management ideas.
NOON - Bring your own lunch.

Afternoon Chairman - Bill Halpenny
1:00- 2:00 - Jim Nelson (Dairy Farmer - Northumberland County) and Bob Stone (O.M.A.F. Engineer)
- Practical Report on Hay Driers - based on on-farm work - slats - drying - pressure.
2:00- 2:45 - Dr. Allan Rathwell (Navan Vet. Clinic)
- Role of the veterinarian in well cow medicine.
2:45- 3:00 - Question Period.
3:00 - Adjournment.

Coffee, milk and donuts will be available. The program has been planned by representatives of the Carleton, Lanark and Renfrew Milk Committees.
Cost - $3.00 per person - spouse is free.

Want Ads "BLANKET" the Area Like a New Snowfall

24 hours of quiet comfort: $3



If you heat your home electrically, you'll pay an average of just $3 for a full 24 hours of comfort.* It's one of the many ways electricity plays an ongoing role in all our daily lives. From stereo systems to refrigerators, from personal computers to handyman's tools, electricity is at the very essence of the quality of life today. It's the power to get things done. Like nothing else. And when you think about it, electricity delivers incredible value for your money.
That's what makes it such a great deal. For everyone.
* Average daily requirement of a 10-kW heating system used to heat a 7-room (100 m²) house in the Québec City region over a 200-day period.
ELECTRIFFICIENCY

Vous voulez partir en affaires?
Savez-vous que CLÉ Pontiac peut vous aider de plusieurs façons?
CLÉ Pontiac peut vous aider à réaliser votre projet:
1) En vous fournissant l'aide technique nécessaire pour structurer le dossier (planification) de votre entreprise;
2) En s'impliquant financièrement dans votre projet, soit en vous accordant un prêt, soit en achetant des actions de votre entreprise;
3) Lorsque votre entreprise sera lancée, l'agence vous fournira aussi l'aide technique nécessaire au niveau de l'opération et de la gestion de vos affaires.
Pour plus d'informations rendez-vous à
CLÉ Pontiac Inc.
Rue Front, Campbell's Bay, Québec, J0X 1K0
Ou téléphone au (819) 648-5906

Do you want to start a business?
Do you know the many ways LEAD Pontiac can help?
1) By providing technical assistance during the planning stages;
2) By providing financial assistance - either through a loan or by becoming a shareholder in your business;
3) By continuing to provide the necessary management assistance, once your business is off the ground.
For additional information, contact:
LEAD Pontiac Inc.
Front Street, Campbell's Bay, Québec, J0X 1K0
Telephone: (819) 648-5906

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

JANUARY 1987

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEBRUARY 1987

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

SATURDAY, JANUARY 17— Old time dance at Bryson Lions Hall. Music by The Brysonaires, 9 pm. Tickets $3.00. Lunch served. BJ21

WEDNESDAY TO SUNDAY JANUARY 21 TO 25 — Beechgrove Recreation Association Winter Carnival. Ham and beans supper, January 24, 4-7 pm, Wesley United Church, Beechgrove. Adults $4.00, 12 and under $1.50. X2J21

FRIDAY, JANUARY 23 - N.H.L. Old Pros vs The Pontiacs, Shawville arena, 8 pm. Tickets available at the door. Adults $10.00, Students $5.00. 2BJ21

FRIDAY, JANUARY 23 — Etes-vous à la recherche d'un emploi? Vous eprouvez de la difficulte! On peut vous aider. Si vous êtes âgé de 18 à 30 ans. Si vous êtes bénéficiaire d'aide sociale. Si vous cherchez vraiment un emploi. S.E.M.O. Pontiac vous offre un programme de formation à l'emploi d'une durée de 2 mois avec un stage subventioné qui pourrait se prolongé jusqu'à 1 an et ½ selon le cas. Informez-vous - 683-2048.
Are you looking for a job? You're having problems! If you are between the age of 18 and 30. You are a welfare recipient. You are really looking for a job. We can help you. S.E.M.O. Pontiac offers you a 2 months program with a subsidized job training of your choice that could extend up to one year and half if you meet requirements. For more information contact us - 683-2048. BJN21

SUNDAY, January 25 — 7 pm special Sunday night service at Campbell's Bay Wesleyan Church. Guest speaker Pastor Mark Parker. Refreshments will be served. Everyone welcome. XJN21

TUESDAY, JANUARY 27 — Tri-County Dairy Day. Christian Education Centre, Grace United Church, Arnprior, 10 am to 3 pm. Details available by contacting your O.M.A.F. Office. BJN21

SUNDAY, FEBRUARY 1 — Pontiac's first annual oldtime fiddle and stepdance contest starts 1 pm. Admission $2.00, at Royal Canadian Legion, Br 231 Quyon. B2J28

SUNDAY, FEBRUARY 1 — Annual vestry meeting at the TCRA follows 11:30 service at St George's, Thorne Centre. Pot luck lunch. XJN21

WEDNESDAY, FEB. 4 — Pontiac County Women's Institute workshop, sponsored by Pontiac Agricultural Society. "Keeping up with today". 9:30 a.m. Watch for further information. BJ21

SATURDAY FEBRUARY 14 - Shawville Lionettes Valentine Dance featuring "Tumbleweed". 9 pm to 2 am. Shawville Community Centre, $12.00 per couple. Lunch served. For tickets contact June Orr at 647-2410 or Darlene Murray, Dash Deli, 647-3817. X4F11

FOR SALE MISCELLANEOUS

Kitchen table and four chairs, used one month, 647-5297. XJ21

5 h.p. Sears Snowblower, like new, under warranty, $575. 647-5635 after 4 p.m. XJ21

One used Lucknow snowblower, 7 ft, phone 647-3635. 2BJ28

5000 lb Warn Winch, completely rebuilt $500 or best offer, phone 647-5217. 2BF4

Goalie equipment for boys, $130. 458-2099. BJ21

16 ft double axle, heavy duty trailer, 18 inch sides. 25 cords of dry oak, maple and beech wood. Lloyd Hodgins, 647-3841. BJN21

One wedding dress with matching head piece, size 11-12, $150. One ladies China Mink jacket, size 10-12, $250. 647-5626. BJ21

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101
D3087

FOR SALE MISCELLANEOUS

Video cipher satellite decoder with programming. Galaxy Satellite, Pembroke, 732-3825. 2BJ21

L.H.steel bath tub, used but in good condition. L.H. cast iron bath tub used and chipped. One L.H. new bath tub. All white, $75.00 each. Washer, dryer, harvest gold, needs some repairs, $200 for pair. Two wall-hung bathroom basins with faucets $35 each, call Eddie McCann, 458-2830 days or 458-2376 evenings. 2BJ21

Modern table with four chairs and 1984 Plymouth Reliant, 648-2901. BJ21

Shot gun re-loader, Mec 600 Junior 12 gauge, plus all accessories including powder and shot, phone 647-5455. 2BJ28

Antique sleigh very good condition, seats need work, complete with shafts and pole, $500. Homemade one horse trailer, new, $800. Phone 628-5991. X2J28

Ten cords mixed wood $30 cord. Jonsered Model 630 chainsaw. Airtight woodstove takes 22 inch logs. Floor model humidifer. Locking metal toolbox for ½ ton truck flare-side. Cold air vaporizer. 458-2430. BJ21

Set of show harness, Brass Trimmed, high steel hames, bridles, kidney drops, 3 ply 2 inch traces, breaching, in perfect condition, asking $500. Claude Young, 647-3145. XJN21

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 15 words or less $3.50 in advance.

Invoiced minimum for 15 words or less is $5.00

Additional weeks $2.50 each.

Additional words are 7¢ each.

For box replies ad $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders are 32¢ per agate line.

Display classified 37¢, minimum $10.00

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. JOX 2Y0

PHONE 647-2204

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will ge given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

FOR SALE MISCELLANEOUS

Used form plywood, 2 x 8 x 1¼, $6.00 per sheet. Phone 455-9547 evenings and weekends. 3BJ28

Snow truck, double track with skis, two seats in cab, transmission needs repairs, $300. Six cylinder motor with valve cover, side cover chrome, $150. 458-2174 after 6 pm. 2BJN28

Electric guitar with new speaker and screen, phone 453-7854. XJN21

Krazy Al has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

Broadloom Carpets... Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

Muskrat fur coat, size 16 to 18, like new. Call 648-2180. 2BJ21

Maple dining room suite, reasonably priced, phone 647-3271. 3BJN28

FREE

Small dog, spaded, suitable for farm, call 647-3358. 2BJ21

Puppies, Neil McDowell, Phone 647-3514. 2BJN28

FOR SALE LIVESTOCK

Ponies for sale, 647-3885, or 647-2376. otc

Six year old, saddle bred mare in foal. One year old Hackney colt. After 5 pm, 647-2569. 2BJ21

FOR SALE FARM PRODUCE

Round bales, good hay, cut early, will load and deliver, call 647-3769. 2XJ21

First cut hay, round bales, stored inside, Larry Smiley, evenings or weekends, 647-3986. 6BF25

Baled hay, well saved, 647-3920 X2J28

FOR SALE FARM EQUIPMENT

434 International tractor, loader and cab, farm wagon and machinery, 100 acre farm and lots for sale. Terms available. 648-2792. 4BF11

FOR SALE CARS & TRUCKS

1974 Ford Maverick slant six, $500 or best offer. Good running condition, 647-2153. X3J21

1981 Jet Black Ford Econoline Van, 302 engine, red velour quilted interior, ice box, bed, rear heater, insulated, two swivel captain chairs, ventura vent, tinted sunroof. Pioneer Am-Fm cassette, Alpine Equalizer, carrier racks, cruise control, alarm, rear attached spare, Radial TA's, $7800, 613-525-3143, leave name and number. otc.

1984 Ford, F150 half ton, pb, ps, radio, 4 speed standard transmission, 21,000 kms. 2 propane stoves with ovens, good conditions, $175 each. Phone 648-2048 after 6 pm. 3XJN28

1973 G.P. 433 Yamaha snowmobile. 1971 Motoski 399 Grand Prix. Both in good running condition, 647-3304. X2J21

Chev 90 series diesel with VRAC permit, call 819- 648-2563. X3F4

FOR SALE HOUSES

Bryson - 3 bedroom waterfront bungalow, electric heat, full size basement, phone 648-2872. otc

Campbell's Bay - 109 Front Street North, lot 40 x 28, 3 bedrooms, carport, phone 648-2048 after 6 o'clock pm. 3XJN28

Charteris - $20,000. 2-bedroom house, renovated, 24 x 40, oil and wood heat property, 150 x 350, Pinegrove, 12th line, across from Greer's Store, 647-2390. B2J21

FOR SALE HOUSES

Shawville - Large 2 storey, 4 bedroom, brick house on double lot, Main Street, 647-5232. 3XJN28

Quyon - large two story house. Upstairs apartment suitable for renting. Downstairs has two bedrooms but can be made bigger. Large lot. $36,500. No down payment required. Vendor will take back first or second mortgage. Please write to Laurette Trudeau, 50 Bruyere Street, Ottawa, Ont. K1N 5C5, Apt 5, requesting more information. P.S. whole house can be converted back to a three or four bedroom house. otc

WANTED TO BUY

Cash. We pay cash for cars, 1979 or newer. We will consign, your vehicle to sell it for you. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613- 687-2252, 9 am - 9 pm. otc

One mobile home axle with or without wheels or tires, phone 458-2112. BJN21

FOR SALE BUSINESS

SHAWVILLE - Bar and Tavern Business for sale or interested in a manager-partner arrangement. Financing available. For information apply to Box 790, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. 3BJ28

FOR SALE PROPERTY

Fort Coulonge - 210 acres, half bush with 36 x 72, pole barn, $30,000. Phone 1-613- 257-7506. 2BJN28

FOR RENT

Bryson - 3 Bedroom apartment, $295 monthly, call 648-2937 after 4:30 pm. otc

Bryson - Room and board for senior citizen in comfortable home, 648-5660. 2BJN28

Calumet Island - 3 bedroom house, available immediately phone 648-2222. otc

Shawville - Store Space, prime location, Main Street, Cowley Professional Building, heat, light included, phone 647-2403. otc

Shawville — immaculate one bedroom apartment, available February 1st for responsible individual. Parking and appliances included, call 613- 744-3617 after 5 pm. otc

Shawville - Apartment, spacious, one bedroom, eat in kitchen, wall to wall carpet, appliances, utilities and parking. Phone 647-2403, 9-5 weekdays. otc

Shawville - Electric heat, one bedroom, fully carpeted, private entrance, back yard, suitable for a couple or single person. Available February 1, 1987. Phone 647-2856. otc

SHAWVILLE Community Centre Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, John Argue 647-2680 days or 647-5654 evenings. otc

Shawville - One bedroom apartment heated with refrigerator and stove, phone 647-2233. 2BJN21

Shawville - 2 bedroom house, immediate occupancy, call 647-2562 after 5 pm. X2J21

Shawville - 3 bedroom house, $274 per month. Send reply to Box 937 Shawville. 2BJ21

Shawville - Store space available now, 170 Centre Street, phone 647-2839. X2J21

Shawville - One bedroom, upstairs apartment, heated, call 647-2418 or 514 - 671-4015. XJ21

Shawville - One bedroom apartment, fully carpeted, refrigerator and stove, electric heat, available now, 647-2890. XJ21

Quyon - Clarendon Street, 2 bedroom upstairs apartment. Available anytime to adults or with one small baby ok, $275 includes hydro, electric heat. 1-613- 744-3245 or 1-613 594-9322. Laurette or Alan. 4BJ28

WANTED TO RENT

Wants to rent pasture for 25 head cattle in Quyon-Shawville area. Phone 455-2439 ask for Denis. 3XJN28

WANTED TO RENT

Lake or riverfront cottage required for two weeks for family of 3 for last week in June, first week in July in Shawville or Norway Bay area. Reply to J T Baines, 191 Highview Ave., London, Ont. or call 519- 681-6458. 3OJ28

WORK WANTED

Mr Clean. Carpet cleaning, furniture and upholstery, spot removing, antique carpets, free estimates. Phone 647-2813. 3XJ28

Professional Tradesman does quality work in carpentry, drywall finishing, painting and decorating. Chris 647-5332. 4BJ28

Carpentry, painting and miscellaneous repairs, snow shoveling, etc, call 647-3730, Pierre. X7F18

Shawville - Baby sit in my home, 647-2571. 2BJN21

Will do painting, reasonable rates, 647-5329. X2J28

Otter Lake - Will do babysitting in my home, phone 453-7098. 2BJN28

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Earn money! Save Money! Learn Income Tax preparation, at home. For free brochure write: U & R Tax Schools, 1345 Pembina Hwy., Winnipeg, MB R3T 2B6. No obligation.

Water Problems? Introducing New Technology for treating well and cisterns, offering source to faucet protection throughout entire water system. Rusty... Smelly....Bad Tasting...Water, bacteria, staining and more. No Salt or Messy Chemicals... maintenance free. See the results for yourself with our 6-month trial offer. Call now toll free 1-800- 268-2656 or write Aztec Water Purification Systems, 203 - 1030 Kamato Rd. Mississauga, Ont. L4W 4B6. Area code 807 call 1-416-624-4344 (collect).

Whistler Vale Condos. Midweek package. Full condo - 6 p $135, Loft suite 4 p $85. Twin Suite 2 p $40. Great Skiing best price. Call 1- 604- 932-3913.

Montreal Military Surplus. Workshirts $2.75, workpants $3.50, workboots $15, For catalog, send $2 (reimbursed first order): Military Surplus, Box 243, St. Timothee, Quebec, JOS 1XO.

Dates galore: For all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances, call toll free 1-800- 263-9163. Hours Noon till 8 pm.

Steel Building Winter Works Special. Help us keep factory busy during slow winter months — Save thousands - avoid up-coming price increases — limited steel. Phone Pioneer-Econospan 1-800- 387-6896.

Lochaven Inn. Excellent European Cuisine in a relaxed country setting. Skating, cross-country skiing, snowmobiling. Discount weekend package - January 25 and February 7th. Ask about our Tuesday - free program. Call 705- 754-3531.

Free. 1987 Guide to study-at-home correspondence Diploma courses for prestigious careers: Accounting, Airconditioning, Bookkeeping, Business, Cosmetology, electronics, Legal-Medical Secretary, Psychology, Travel. Granton (6A) 4 Farnham P O Box 523 Place Bonaventure Montreal, Call 514- 861-1974.

Become an auctioneer. 85 hours of instruction. Next class March 14 - 21st. Contact Southwestern Ontario School of Auctioneering, P O Box 145, Innerkip, Ont. NOJ 1MO, 519- 469-3936, 519- 537-2115.

Ma Cherie Home Fashion Shows. Est 1975. Join our successful family of independent representatives in presenting quality lingerie and leisurewear at In-Home parties for women. Call toll free at 1-800-263-9183.

Manufacturer of Diversified line of Casual Living Home Products is offering dealership rights to a select retail outlet in your area. If you operate a successful consumer product related store and have 400 sq. ft. available, our quality products will be very profitable. Credit worthiness and sales ability a must. Professional Point-of-Sale Advertising provided. Investment of $4,000 for floor displays. Contact Doug Courtney, Casual Industries Inc. Box 616, Grand Bend, Ont, NOM 1TO. 519- 238-2110.

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

$$$ Sacrifice Sacrifice $$$ Buildings priced for immediate liquidation. All items in stock. 28x40x14 $3,996, 40x60x14 $6,500, 46x80x14 $9,250, 70x90 x24 $21,789. Various sizes available up to 120 ft wide. Factory direct clearance. Serious buyers only. All buildings priced for immediate delivery call toll free 1-800- 387-2115 or 1 - 416- 858-2446.

10 ft x 10 ft Greenhouse $149. 1000W Metal Halide $195. Plus 10,000 gardening products. Great prices. Send $2 for info-pack. Western Water Farms, 1244 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3N9, 604 682-6636.

Beer and Wine distributorship. No selling required. Canadian company is interviewing and selecting distributors for beer and wine products. Company will place products in retail outlet, distributor will service outlets regularly. Each location required $800. You may contract for 5 to 25 locations. Company provides consultation, inventory. All locations secured by contract. For appointment call 1-403- 295-8293.

Overweight? M—L Distributors wanted. 100% all natural Canadian product. A scientific break-through. No dieting! Ground Floor opportunity! Flavoured liquid beverage taken at bedtime. Rush $49.95 one month's supply. Cheque M.O. or Visa (number and expiry date). Send for information package or call Steward Sherwood, House of Sherwood. 497 Main St E Hamilton, Ont. L8N 1K8. 1-416, 522-3344. Established since 1962.

Cornwall, Ontario. Industrial building, 22,500 sq. ft. Five acres. Low taxes $259,000. Betty Abraham, representing RE-MAX Cornwall Realty Inc., 108 Second Street West, Cornwall, K6J 1G5, 1-613- 938-8100.

Lease to own your own business equipment. Coffee shop $245 per month; sub shop $295; Pizza business $595; Deli Store $695; Variety Store $695; Grocery Store $795; 40-seat Restaurant $948. Installation, delivery and taxes extra. 30 Day limit. Arctic Refrigeration and equipment, Established 1945. Phone Hamilton 416- 528-8528, Toronto 416- 283-2600.

The Number One Educational company has openings for former Teachers, Principals, Superintendents to introduce dynamic new reading program to school administrators. No selling involved - exclusive school assignments. Reception to program has exceeded expectations. Work 4-5 hours per day during the school year. If interested in exciting, personally rewarding financial opportunity, serving the educational community, call for personal interview. London area 519-657-1891. Other areas 416- 624-5774.

A free hunting, fishing, camping catalog ($5 value). Send your expired hunting or fishing licence (Photocopy acceptable) and S.I.R. will mail a free 372 page (over 6,500 items) 86-87 Sportsman Catalog, S.I.R. Mail Order, Dept. 161, 1863 Burrows Avenue, Winnipeg, Manitoba, R2X 2V6. Offer expires February 28, 1987.

How to play popular piano. New home study course. Fast, easy method. Guaranteed! For free information, write: Popular Music Systems, Studio No 45, 3284 Boucherie Road, Kelowna, B.C. V1Z 2H2.

Northern Food Trees. Old fashioned apples, pear, apricot, nut trees, shrubs, evergreens, seedlings. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Catalogue $1. Golden Bough Tree Farm, Marlbank, Ont. K0K 2L0.

Never forget to turn your headlights off again! Make your car more visible on the road without worry of a dead battery. The headlight reminder simply plugs into fuse panel $9.95 plus tax. Include $2 shipping-handling. Visa, M.C. Call 1-800- 263-3735. Weekdays 9-9. Stewart Specialty, Box 905, Cobourg, Ont, K9A 4W4. Orders shipped same day.

NOTICE

Great variety plaques (Anniversary, Baptism, 1st Communion, Confirmation, Wedding picture, Baby, Name, etc.) Wedding church bulletins and Bibles in any version, Plastic Communion cups. Offering envelopes, Sunday School curriculum supplies, Books, Tapes, Mugs, Tiles, Crucifixes, Rosaries, Collector Spoons, Cards, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St. exit). Mondays closed. 7XM4

NOTICE

Buy now and save. Skylight prices are bound to go up in spring. 15% discount on existing stock. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria 235-1465. OJ21

Pour tous vos besoins de voyages — personnels ou commerciaux — appelez Suzanne, votre agent de voyages dans le Pontiac. Service en français et en anglais. Bureau - Renfrew mall 613-432-5678, le soir à Campbell's Bay 819-648-2928. 8BJ28

CAREER IN TRUCKING

Transport drivers needed. Now is the time to train for your class 21 licence. For prescreening interview and job placement information, contact Merv Orr, Transport Driver Training.

Toll free: 1-800-265-1260.

100JAN21

Custom made plastic cubes, side tables, record dust covers, displays. Sizes and colours to your dimensions. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OJ21

Wool Works January Sale Continues. Super savings on sweaters, slippers, socks, toques and mittens. Nothing beats wool for warmth. Pontiac Wool Works; Lang St., Shawville, Monday to Friday, 9 to 5, 647-3749. 2BJ28

PUBLIC NOTICE

Province de Québec Municipalité de Mansfield et Pontefract aux contribuables de la susdite municipalité
Avis Public est par les presentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que: Cette Corporation Municipale demande des soumissions publiques pour: La Cueillette des ordures: Pour les périodes suivantes: 1 mai au 31 décembre 1987. 1 janvier au 31 décembre 1988. 1 janvier au 31 décembre 1989.
Toute personne intéressée peut se procurer les devis requis au bureau de la Corporation entre 9:00 heures et 16:00 heures à l'adresse suivante: Route provinciale 148, Mansfield, Province de Québec. Les soumissions devront être remises au bureau de la Corporation, à l'adresse ci-haut mentionnée, au plus tard le 3 fevrier 1987, à 16:00 heures. Les soumissions seront ouvertes le 4 février 1987, à 20:30 heures, à l"adresse suivante: Bureau Municipale de Mansfield, route provinciale 148. Elles seront prises en considération lors de la session régulière du conseil qui se tiendra le 4 février 1987, à 20:30 heures à l'adresse suivante: Bureau Municipale de Mansfield, route 148.
Donné à Mansfield ce 13ième jour de janvier mil neuf cent quatre vingt-sept. Don Marion, Secrétaire-trésorier 2OJN28

BIRTH

Bourdeau - Camille and Patsy (née Ryan(are pleased to announce the arrival of their twins, Yanik 5 lbs 5 ozs and Eric 4 lbs 4 ozs, born on Friday, January 9, 1987. Proud grandparents are Mr and Mrs Alex Ryan of Calumet Island and Mr and Mrs Jean-Guy Bourdeau of Embrun. XJ21

DEATH

McCagg - John Lindsay. Suddenly in hospital at Winchester on Wednesday, January 14, 1987, John Lindsay McCagg in his 84th year, beloved husband of the late Martha Velma Thomas, dear father of Doris (and her husband Frank Palen), Maureen (and her husband George Kirshner), John (and his wife Dorothy), Carole (and her husband Dory Thompson), Leslie (and his wife Heather), also survived by eleven grandchildren and five great-grandchildren. Brother of Leslie of Montreal and the late William (Bill) McCagg. Funeral service was held at Hulse and Playfair Central Chapel, 315 McLeod St., Ottawa on Saturday, January 17, 1987 at 10 am. Donations to the Canadian Diabetes Assoc. would be appreciated. BJN21

Advertising serves by informing.
CANADIAN ADVERTISING FOUNDATION

THANKS

Frost - I would like to thank the Fort Coulonge Fire Dept and all the people who gave a helping hand after the fire at my home. Andy Frost. XJ21

Holmes — Season's greetings to the Women of Thorne. Sincere thanks for the lovely get well card. Irene Holmes. BJN21

Lance - We wish to sincerely thank our friends, neighbours and relatives for their expressions of sympathy, flowers, donations, food. Mass offerings, cards and especially their help and support during our grief of the loss of Armas Felix, beloved husband, loving father, grandfather and great-grandfather. Our special thanks to Dr Jansen, the staff of the Pontiac Community Hospital, Mr and Mrs R Richardson, the staff of the Civic Hospital, Father P Tait, Rev Craig, Pastor W Lumsden and Hayes Funeral Home. A very special thank you to Roy Bretzlaff, the organist, and grand-daughter Melodie for granting pepere's wish by singing his favorite hymns. Your kindness and thoughtfulness will be remembered forever. Alma Lance and family. X1J21

Mayhew - We would like to thank our children for helping us celebrate our 49th anniversary on December 27, 1986. Special thanks to Mr and Mrs Gaston Larouche.
Ross and Cora. XJ21

McGee - We wish to express our sincere appreciation to our families, relatives, neighbours and friends for their kind expressions of sympathy, spiritual bouquets, floral tributes, memorial contributions, and food donations during the recent loss of our mother, Mrs Rose (Sloan) McGee. A special thanks to the nurses and staff of St Joseph's Manor, Doctor Laycock and Ringrose Brothers. We also thank Father May, the choir, Father McElligott, Father Proulx, the doctors and the nursing staff of Pontiac Community Hospital for their care and understanding. The kindness of Mrs Mary Hearty and the ladies who helped serve the lunch after the funeral is greatly appreciated. God Bless you all. The McGee family XJ21

Roy — We would like to thank our relatives and friends for expressions of sympathy with mass cards, charitable donations and floral tributes. Special thanks to Rev Father Proulx, the Hayes Funeral Home, the organist, Joan Angus and the choir, the ladies of St Edward's Parish for the luncheon served after the funeral and to Clarence and Carol Tollman for their acts of kindness during the recent bereavement of our brother Clarence. Harry and Eileen Roy, Emmerson and Beatrice. BJN21

Russett - A special thanks to our neighbours and Bristol Firemen for their prompt help to the chimney fire at our farm home. Robert Russett. XJ21

Quyon Lions Club - On December 14 the Quyon Lions Club entertained 36 visitors for our 12th annual Christmas dinner. As chairman, I would like to thank everyone who participated in making it a success. Thank you, Lion Lloyd Perry. XJ21

IN MEMORY

Campbell - In fond memory of my dearest friend, Edey, who departed this life, January 23, 1985.
God took you home
It was His will
But in my heart
You liveth still.
Ortha XJN2

Dale - In loving memory of our dear parents, Henry S Dale and his wife Ellen T Dale who went to be with the Lord — father, January 20, 1948 and mother, January 29, 1970.
Gone but not forgotten.
The family XJN21

Harris - In loving memory of a dear and loving father and grandfather, Reuben, who passed away January 25, 1986.
So many things have happened,
Since you were called away.
So many things to share with you
Had you been left to stay.
Every day in some small way,
Memories of you come our way;
Though absent, you are ever near,
Ever missed, loved, always dear.
Ever remembered, son Brian (Bucky), daughter-in-law, Barbara, grandchildren, Kim and Brad. bj21

CLASSIFIED ADS

IN MEMORY

Harris - In loving memory of a dear dad, Reuben, who passed away January 25, 1986.
There is a special kind of love
That is meant for you alone
You have a place within my heart
That only you can own.
To those who have a father
Cherish him with care.
For you'll never know the heartache
Until he's no longer there.
Sadly missed by daughter Gail.
XJ21

Harris - In loving memory of a dear father and grandfather, Reuben, who passed away January 25, 1986.
We do not need a special day to bring you to our mind
For the days we do not think of you, are very hard to find.
If all the world was ours to give, we'd give it, yes and more
To see the face of you come smiling through the door.
Always remembered, son Gary, Bonney and Brittany.
XJ21

Harris - In loving memory of my dear husband, Reuben, who passed away January 25, 1986.
There was no time to say goodbye
The day you went away
You left us oh so suddenly,
One year ago today.
Our hearts still ache with sadness
And silent tears still flow.
For what it meant to lose you, no one will ever know.
Sadly missed by wife Velma
XJ21

Harris - In loving memory of a dear father and grandfather, Reuben, who passed away suddenly on January 25, 1986.
One year ago our family circle had been broken.
A link gone from our chain
No one knows our heartaches
Only those who have lost can tell
Of the grief that we bear in silence.
For the one we loved so well.
Sadly missed by son Keith, daughter-in-law Lorraine, grandsons Todd and Jeff.
XJ21

IN MEMORY

Howard - In loving memory of a dear mother, Lila, who was called home to glory January 22, 1976.
There's not a day dear Mother
I do not think of you.
Ever remembered, Eva.
BJ21

Kehoe - In loving memory of a dear mother, Mary, who passed away January 20, 1985.
Oh Mother, come sit down beside me tonight,
The day has been hard, and I'm worn with the fight;
And if you could sit down beside me just now,
With a smile on your face, and your hand on my brow,
I'm sure the old world would flame with new light;
Oh Mother, come sit down beside me tonight!
Oh no, I'm not praying to Time in her flight
To make me a child again just for one night,
But only that Mother might sit by me now,
With a smile on her face, and a hand on my brow;
Oh God, how the world would flame with new light,
If Mother could sit down beside me tonight!
Lovingly remembered by daughter Shirley, Rolly, Mark and Marsha.
BJN21

Tubman - In loving memory of Mother, Lavina, who left us on January 18, 1950.
Memories are like threads of gold.
They never tarnish or grow old.
Cledas and Theresa
XJN21

SHOPLIFTING:
Shopping The Hard Way!

DON'T DO IT!

Obituaries

Irvin Cone

Irvin Sidney Cone, 67 years, died on January 4, 1987, at Shawville, Quebec.

The funeral was held from W J Hayes & Sons Funeral Home on Tuesday, January 6.

Rev Garry Hobbs, Rev L H Ballard, Rev Walter Smith officiated at the service held in the chapel.

Burial was at the Bethel Pentecostal Cemetery. Pallbearers were Randy Beattie, Manson Hughes, Ivan Beattie, Roy Cone, Ivan Orr, and Bob Towell.

Irvin was born on August 23, 1919, the son of the late Cliff Cone and Lottie Emmerson.

He attended Shawville public and high schools.

Mr Cone owned a garage business in Shawville and was a mechanic by trade . He also was in the Armed Forces and a retired Shawville Councillor.

He was married on March 8, 1945 in Shawville to Florence Cone who survives.

He is also survived by his brother Lloyd, sisters and brothers-in-law, Hazel and Bill Douglas, Violet and Henry Douglas, and Eunice McDowell. Several nieces and nephews survive as well.

William Thomas Mathers

William Thomas Mathers passed away in Bryson, Quebec. He was born in Cobalt, Ontario, on December 6, 1916.

He will be sadly missed by his wife Gisele (Danis) and his six children: Helen, Hamilton, Ont., Garry (Carol Stein), Hanmer, Ont., Susan (Ken Ross), Quyon, Que., Sharon (Mike Lesniowski Jr.), North Gower, Ont., Keith (Diane Ross), Kanata, Ont., and Cathy (David Wall), Haley's Station, Ont. He was the dear grandfather (Poppy) of thirteen grandchildren.

He was predeceased by his two sons, Gordon and Thomas and his dear grandson, J.T. Wall.

He was a World War II veteran and served overseas from 1942 to 1946 with the Lincoln and Welland Regiment.

He was a quiet, pleasant man whose beautiful fiddle music, ingenuity and way with words will remain forever with those who knew him.

The funeral was held on December 20 from the W J Hayes & Son Funeral Home to Immaculate Conception Church in Bryson with Fr. Leo Pelletier and Fr Garry Cain. Interment was in the parish cemetery in the Spring.

The pallbearers were grandsons Ian Mathers, nephews Dennis Mathers and Marc Lauzon, son-in-law Ken Ross, and friends John Musgrove and Ed Gutoskie.

Francis Michael McKenny

Francis (Frank) Michael McKenny died in Pontiac Community Hospital in Shawville, Quebec, on January 5, 1987, at the age of 83.

He was the beloved husband of Veronica O'Malley and dear son of the late John McKenny and Mary Ellen Gorman. He was the dear father of Hazel, Mrs Yvon Robert; Theresa, Mrs Claude Lapierre; Leona and Christina. He was the dear grandfather of Paula, Julie and Jean Marc Robert and Matthew and Teddy Lapierre.

He is survived by brothers Charles of Flint, Mich., Nicholas of Kamloops and Dennis of Vancouver, brother-in-law Anthony Healey of Owen Sound and also many nieces and nephews.

He was predeceased by Eva, Gertrude, Esther, Molly, Mary, David, Edward and Thomas.

The funeral was held on Thursday, January 8 from W J Hayes & Sons Funeral Home in Quyon, Quebec, for Mass at 10 a.m. Interment was at St Bridget's Cemetery at North Onslow, Quebec.

Pallbearers were Gerry, Donald, and Leo McKenny, Aloysious and Thomas Foran and Mark McKenny.

St Ann's Parish C.W.L. meeting

A meeting of the St Ann's Parish C.W.L. was held December 2 in the church vestry. The meeting was preceded by a mass for the late Mr Ross Lamothe.

The President, Mrs Agnes Lamothe was in the chair. The Spiritual Director, Father Marc Gauthier, opened the meeting with the League Prayer recited in unison by the 26 members in attendance. A reading from the Holy Bible was read by Mrs Genevieve Cahill, Spiritual Convenor. The minutes of the last meeting and the correspondence were read by the secretary, Mrs Bea Lagarde.

The meeting was closed with a prayer, followed by a Christmas party.

A draw was held for a lovely statue of the Virgin Mary, donated by the President, Mrs Agnes Lamothe, and the prize was won by Mrs Paquerette Hamelin of Calumet Island. It is to be noted that the names of all the members were included in the draw.

Games were played and gifts were exchanged and a beautiful lunch was served.

The door prize was made and donated by Mrs Suan Duval and was won by Mrs Rose Lance.

Here are the results of the Christmas draw which was held December 19: The $100 cash prize was won by Dale Granges of Dacre, Ontario, the basket of groceries was won by Colleen (Hill) Baird of Calumet Island and the turkey was won by Mrs Paquerette Hamelin of Calumet Island.

The evening was enjoyed by all. Please note that the next meeting will be held in March.

Obituary

Frank Resinski

Frank Resinski died suddenly on Monday, January 5, 1987 in his 89th year. He was born in Germany on February 17, 1898 and was a former resident of Ottawa and recently of Ladysmith, Quebec.

He was the beloved husband of the late Ida Rubba of Germany who predeceased him on October 30, 1982.

He was the dear father of Liselotta, Mrs Waldemar Carstens; Dietmar (Mark) and his wife Rita; Reinhard and his wife Krista, all of Ottawa.

He is survived by ten grandchildren and thirteen great-grandchildren.

Frank was an interior decorator by trade and also a well-known artist of beautiful pictures.

Pallbearers were five grandsons, Stephen, Terrance, and Jeffery Resinski, Claus Carstens, Ray Danville and a friend Richard Dahms.

Rev Carl Kappas officiated a the funeral service held at St John's Lutheran Church in Ladysmith on January 8 from W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville. Interment was in the parish cemetery.

Obituary

Margaret Annie Saumur

Mrs Annie Margaret Saumur died in the Porcupine General Hospital on December 26, 1986. She lived at 97 Cecil Street, South Porcupine, Ontario.

She was the loving wife of Paul Saumur and by first marriage the late Kenneth Smith.

She was the loving daughter of the late John Patrick Walsh and the late Thersa Watters.

She was the loving mother of Darlene, Mrs Greg Jaremchenka, London, Ont.; Billy Smith and his wife Helen of South Porcupine, Ont. Her four grandchildren were Heather and Micheal Jeremchenka, Willy and Bryan Smith.

Also surviving are sisters Genevieve, Mrs Tony Giralami; Theresa, Mrs Robert Daley, both from Ottawa and brothers John Walsh of Campbell's Bay, Micheal Walsh of Ottawa, and James Walsh of Shawville, Quebec.

She was predeceased by brothers, Lawrence, Domice and sister Della, Mrs Bert Kirkham.

Also left to mourn are several nieces, nephews, sisters-in-law and brothers-in-law.

The body rested at Mackay Funeral Home and mass was held at St Joachims Roman Catholic Church on Monday, December 29, at 11 a.m.

Interment was in Tisdale Cemetery.

Mathilda Amelia Schwartz

Mathilda Amelia Schwartz passed away suddenly on Sunday, November 9, 1986 at the Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec.

Mathilda (Tillie) was the youngest of sixteen children born to Frederick Bretzlaff and his wife Mathilda Heike.

She was married to Adolph Schwartz, who predeceased her on February 28, 1974 and the dear mother of Clara (Mrs Fred Steinke), grandmother of Marsha (Mrs Mel Bean) and great-grandmother of Andrew Scott Bean.

The funeral was held from the Hayes Funeral Home, Shawville, Quebec, for service at Zion Lutheran Church at Schwartz and interment was in the parish cemetery.

Pallbearers were nephews Ernie Schwartz, Alfred Bretzlaff, Walter Pasch, Steward Schwartz, Paul Bretzlaff and Ernest Schrankler.

A message from the Public Curator (45)

Protection of the Incapable Person (continued)

A psychiatric examination, which may lead to the issuance of a certificate of incapacity, is usually requested by the family practitioner who perceives a behaviour problem. Such evaluation is also often recommended in hospitals when mental disorder results from accident or illness.

When a psychiatrist concludes that his patient is incapable of managing his own affairs, he completes a certificate of incapacity which, when countersigned by his director of professional services, is forwarded to the Public Curator. The hospital center informs the family of the incapable person that he has been under the protection of the Public Curator.

No one can be obliged to undergo psychiatric examination unless so ordered by court judgment. Any individual advised to seek psychiatric attention can refuse, even if it is in his own best interest.

All individuals declared incapable of acting in their own interest are provided the immediate protection of the Public Curator. This duty will be temporary if a private curator is appointed to take over the responsibility or if, following psychiatric re-evaluation, protection is no longer deemed necessary.

The Public Curator welcomes any requests for information adressed to "A Message from the Public Curator" Le Curateur public du Québec, C.P. 710, Montréal (Québec) H4Z 1J9.

SINCE 40 YEARS AT THE SERVICE OF THE COMMUNITY

Fortin & Legault
ARPENTEURS GÉOMÈTRES
QUEBEC LAND SURVEYORS
Monday to Friday
9:00 a.m. to 5:00 p.m.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY, Tel: 648-2066
WAKEFIELD office 459-2220

It's time to talk business
FBDB
Visit us on January 29th. Mr. Roger Michel will be in CAMPBELL'S BAY (John Street), at the Canada Employment Centre. Tel.: 648-2146.

An FBDB representative will be in your area soon. Come and meet him or her. There is no obligation and no costs and your business can gain a lot from it.

If you're looking for financial aid in the form of loans, loan guarantees or even selling an equity position in your business, come and discuss it with us. We have experienced counsellors who can help you plot a course for growth and success for your business. And we can provide you with direction to get government assistance, both federal and provincial, as well as other vital information. For an advance appointment, call:

(819) 997-4434
400 Alexandre-Taché Blvd.
Plaza Val Tétreau
Hull (Quebec) J9A 1M5

La Banque offre ses services dans les deux langues officielles.

BACKING INDEPENDENT BUSINESS

Federal Business Development Bank / Banque fédérale de développement
Canada

Rooms For Rent
Monthly or Yearly
Fully equipped kitchen and baths
Reasonable Rates - Now Open Year Round
7 SISTERS MOTEL
Luskville, Que. 455-9669

AVIS / NOTICE
Je désire aviser ma clientèle que mon étude sera fermée pour vacances entre le 18 janvier et le 2 février 1987.
I wish to advise my clients that my office will be closed for holidays between January 18th and February 2nd, 1987.
Me JAMES LOKEN
Avocat - Attorney
112 McCuaig, Campbell's Bay, Québec

Meubles Usagée Used Furniture
Campbell's Bay, Québec
New and Used Furniture and Appliances
WE NOW FEATURE A LARGE SELECTION OF NEW DINING SETS. EXCELLENT PRICES.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY
648-5961

VILLAGE OF SHAWVILLE
NOTICE RE: PARKING

According to By-Law No. 180 the following restrictions on parking apply between November 1st and May 1st:

1. No vehicle may park on any street between midnight and seven o'clock in the morning for a period of more than 3 hours.
2. During or after a snow storm no vehicle shall park in a manner such as to hinder the plowing or removal of snow.
3. The owner of a vehicle contravening the provisions of this By-Law may be fined $200.00 in addition to having the vehicle removed at the owner's expense.

Frosty Winds Cut Through and Through, but Want Ads Stay Hot and New!

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage-du-Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville
Church service 11:00 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris, 2 p.m.
Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

Parish of Quyon
Father Ken Spear
St. Thomas', Bristol, 8:30 a.m.
St. George's, Thorne Centre, 9:45 a.m.
St. John's, Quyon, 11:00 a.m.
Church School:
11:15 a.m. Holy Eucharist
St. Luke's, Eardley worships with St. John's congregation

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor, Lloyd W. Whan
11 a.m. Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of the Living God
Hwy. 148, Campbell's Bay
Everyone is Welcome
Wednesday - Prayer and Bible Study - 7:00 p.m.
Sunday - Evening Service only 6:30 p.m.

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor R.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses
Shawville, Hwy. 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Shawville 647-2555
Pastor Rev. William Lumsden
Sunday School 9:45 a.m.
Praise and Worship 11 a.m.
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 p.m.

Waltham
Pastor Kenneth MacLaren
11 a.m. Morning Worship
7:00 p.m. - Evening Worship
7:00 p.m. - Tuesday service
Adult Bible Studies - Wed. 7 p.m. with children's club at same time - C.L.S.C. in Fort Coulonge

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday, 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French
9:00 a.m. Sundays - English
11:00 a.m. Sundays - French

Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday - 7 p.m.
Sunday - 10:30 a.m. Sunday

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. J.P. Rochefort
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)
Messes dominicales: samedi 19h00
dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00

Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m. masses bilingual
Winter schedule only

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en Français dim. 9:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assisi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wed. 8 p.m. Prayer & Bible St.

United Church
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
St. Andrew's-Knox 9:30
Stark's Corners 11:00
Mid-week Bible Studies
Children's and Teens' groups in both churches

Campbell's Bay and Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay)
Sunday services:
St. Andrew's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Oliphant
Worship and Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30
Quyon 11:00
Youth Group and Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11 a.m.
Sunday School 11 a.m.
Thrift Shop: Thursday 9 - 12

United Pentecostal
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelist Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan
Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 a.m.
Morning Worship 9:30 a.m.
Tues. Family Night 7:00 p.m.

Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 a.m. C.F.M.O.
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Home Bible Study Groups, Wed. & Thurs. Evening
Youth Group Thurs. 8 p.m.
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Morning Worship 11:30 a.m.
Hour of Power 7:00 p.m.
Wed. Home Bible Study 7:30 p.m.

SOCIAL NOTES

Caldwell . . .

by Hermonie Sharpe

Here it is January 19 and winter is really getting by without too much cold or stormy weather. Last week it was so mild but then over the weekend we experienced really cold weather. We'll not count too much yet as we have the rest of January and February to go through and maybe when we are hoping for nice weather, it won't be so nice. To those of you who are in Florida we hope you are enjoying the balmy weather and you are all healthy and happy. We miss you all while you are away and love to see you back in the Spring.

Miss Kim Sharpe of Trent University spent the wekend with her parents, Neil and Margaret Sharpe. It will soon be examination time for the college and university students and we wish them the best of everything as it is a trying time for them all.

I missed mentioning about our Christmas dinners which were well attended. The Shawville Lionettes put on a lovely dinner for the single senior citizens on January 10th which we all enjoyed immensely. Part of the Pentecostal Sunday School and John Langford supplied the entertainment. After the dinner a bus was provided to take whoever wanted to go around town to see the lights. John Musgrove acted as Santa Claus, giving everyone a gift and he and Leslie Musgrove went with the bus load. Congratulations to the Lionettes for this wonderful evening.

Then on December 17th the Bristol senior citizens had their dinner at Bob Smith's Restaurant. Special guests were Mayor Jack Graham and his lovely wife. Jack spoke of how proud he was of the senior citizens club and gave 48 new packs of cards for Christmas. His wife read a really interesting piece she had kept out of the Citizen years ago concerning Christmas which was thoroughly enjoyed by all. The dinner was a real credit to Bob Smith and his staff and we wish them and the Lionettes the best in 1987.

Quite a few of us buy beef by the quarter or half and end up with a lot of hamburg. Here's something to try which we really found delicious. Mix your hamburg, as you like it, put it between two pieces of waxpaper and roll it with your rolling pin, so it will be firm. Make some dressing, as you do for chicken, put it in the middle or spread it on and roll it up. Cook it in a loaf pan (like mock duck) and if you like, you can pour tomato sauce over the top. This is delicious as I have tried it this past week.

Visitors with us over the weekend were Neil and Margaret Sharpe from Shawville and Connie McGee from Ottawa.

Quyon . . .

by Ada Daley

Get well wishes go out to Catherine Mulligan who has been in the Civic Hospital for the past week. We pray and sincerely wish Kay a speedy recovery.

Best wishes to Margaret Robinson who is in the cardiac unit of the Civic Hospital and has undergone heart surgery for the second time. We ask God to help her through those difficult days.

Sympathy is expressed to the McColgan family. Arnold McColgan died peacefully at his home on Thursday, January 8 at the age of 64. He was the beloved husband of Shirley Hollingsworth and father of Dan, Laurie and Scott, all of Toronto, Michael and Erin of Pointe Claire. He was the brother of Msgr Charles of Hamilton, Geraldine, Mrs Frank Joyce of Timmins, Mrs Theresa O'Brien and Sister Noreen c.s.j., both of Sudbhury, Anne, Mrs Leo Kennedy of Ottawa and the late Edward, Bessie, Maudella, Catherine, and Margaret.

Eucharistic celebration in St John Fisher Church on Monday, January 11. Burial was in Quyon at a later date.

Sympathy is expressed to the Smiley family. Harvey Smiley died in hospital in his 99th year. He was husband of the late Verna McLarnon of Shawville, and brother of Mrs Pearl Maynard of Ottawa.Funeral service was held in the chapel on January 12. Interment was in Norway Bay cemetery.

Jack and Anne Clarke entertained the family on Sunday, January 11. All the Kennedys were out to the mass for Dorthy, mother and wife as well as mother-in-law and grannie. Mrs Joe Kennedy died on January 13, 1971. It is gratifying to see this love and devotion kept up.

In December paper an error was made in the Knox obituary. It should have read that Frank Knox was deceased instead of reading "William". His brothers were William of Calgary, Leo of Parry Sound, and Tom of Ottawa.

Charteris . . .

by Cora McNeill

Happy birthday wishes go out to Mrs Eva Hodgins who will be 101 years young on January 22. Hope you have more years of health and happiness.

Deepest sympathy to the Brule family and friends in the death of the late Mr Paul Brule who passed away last week in Ottawa. Paul was married to Elsie Laughren of Charteris.

Topp Tolson and Lee Teperman were dinner guests of Todd and Sue Kline and family on Sunday evening.

Get well wishes to Mr Bert Dorion who has undergone heart surgery in the Civic Hospital. We all join in wishing you a speedy recovery Bert.

Glad to hear Sue Kline is home after spending last weekend in Shawville Community Hospital.

Cora and Norval McNeill visited with Topp and Lee Teperman on Sunday.

Otter Lake . . .

by Elizabeth Hahn

Ramona Mayhew and Keith Dunahee were married December 31, 1986.

Pamela and Randy Thoms of Barrhaven, Nepean, Ontario, and Elizabeth and Clifford Hahn spent the weekend of January 10th in Pembroke visiting Mr and Mrs Pat Hahn, Kelly and Natalie, and Mr and Mrs Carson Russell, Micheal and Jeff.

January 17th and 18th weekend Pat and Brenda Hahn and their daughter Kelly spent the weekend in Wakefield visiting with Denise and Steve Saunders and skiing at Vorlage. Miss Natalie Hahn spent the weekend with her grandparents Elizabeth and Clifford Hahn.

Campbell's Bay . . .

by Iris Smith

Mr Andrew Flood celebrated his 85th birthday on January 11. Visitors from out of town for the occasion were Lawrence and Betty Flood of Rochester, New York and son of Bob of Ottawa.

Visiting with her father, Herby Martin is his daughter Maudie who came from England to spend six weeks every year and help the Winter slide by . It's nice to see her in our corner again this year.

Sunday visitors at Bert Smith's were Jill, Bentley and Cory Hobbs of Shawville.

Deepest sympathy is expressed to the family of the late David Crawford who died on Sunday. He will be sincerely missed by them all.

Mrs Rose Rose and Mrs Rose Stroud of Pickering visited Elsie Letts and Bert and Brenda Murphy in Shawville last week.

Saturday Elsie Letts visited at Bert Smiths.

Pat Walsh and Dave Ashwood of Ottawa visited this weekend at John Walsh Sr.'s.

Waltham . . .

by E Labelle

Sympathy is extended to John Mellon in the passing away of his niece, Mrs Sara Paquette of Iroquois Falls, Ont.

Mrs Kay Spotswood attended the funeral of her brother-in-law Joe Cosgrove of Buckingham, Quebec, on Saturday, January 10th. He was the husband of her sister Alice.

At the R A meeting it was decided to hold their annual euchre tournament the weekend of the 24th and 25th.

The senior citizen's weekly euchre parties started last Wednesday at the church hall and are looked after by Mrs Stephen Perry.

Several of Waltham's young parents took their children last Sunday to the Fort Coulonge Tobogganning Slide for an afternoon and evening of fun. The recent snow storms have been welcomed by snowmobilers and skiers alike.

Vinton . . .

by Bertha McGee

Mrs Violet Normandeau spent Christmas holidays with her sister, Mrs Mildred Fotts, in Ottawa.

Mr Rickey Normandeau spent Christmas in Calgary with his sister Norma.

Leo and Bertha McGee spent the weekend in Mattawa with Dillon and Diane McGee and girls, Allison and Lesley.

Mrs Leona Corriveau spent a weekend in North Bay with her daughter Donna.

Congratulations to René Lemaire of Grand Calumet Island who will receive a bravery medal for heroism March 6 which will be presented by Governor General Jeanne Sauvé. Mr Lemaire saved the life of Lionel Bastien last January when Mr Bastien's truck went through the ice between Calumet Island and Campbell's Bay, Quebec. Mr Lemaire is employed with Mr Roland Dumouchel as a plumber.

Mrs Carmel Donnelly spent New Year's in Ottawa with her family.

A speedy recovery goes out to Mr Leo McNamara who underwent surgery at the Ottawa Civic Hospital.

Mr Edwin mcGee of Aylmer attended the funeral of Mrs Bertha Dollighan.

Charles Burke is presented with a cheque for $500 from the Native Alliance to help purchase the Jaws-of-Life, a device to help remove trapped victims from car wrecks.(l-r) Garnet Paquette, president, Campbell's Bay; Yvette Rodgers, president, Bryson; René Dinel, president, Otter Lake; Rolly Normandeau, president, Calumet Island.

Bryson . . .

Visiting family and friends from Montreal were Louis Larocque and Joanne Stewart and sons Michal, Jean-Louis and Joey.

ASSURANCE F.H. ROWAT INSURANCE

R.R.S.P.?

1986 DEADLINE IS MARCH 3, 1987.

Be sure you understand your investment, we will be pleased to answer all your questions.
Competitive interest rates and equity plans available.

Consult us in confidence 647-3737

INSURANCE BROKERS ASSOCIATION ONTARIO

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE - TRAVEL INSURANCE
AUTO - FEU - COMMERCE - VIE - ASSURANCE VOYAGE

THE WORD GETS AROUND!
Classified
Always a Winner!

FILM PROCESSING
Budget Prices
12 pose 4.99
15 pose (disc) 6.99
24 pose 10.49
36 pose 14.99
DOUBLE YOUR PRINTS FOR 10¢ PER PRINT
studio Andrée
Photographe - Photographer
648-5537
121 RUE LUNAM ST., C.P. 459
CAMPBELL'S BAY, QUE. J0X 1K0
ANDRÉE has depots at
Black's Variety, Campbell's Bay
and
Le Magasin Générale, Ft-Coulonge

PLATINUM SERIES SATELLITE TV
BY
SAT-REL SYSTEMS

1. DELUXE — STEREO-REMOTE CONTROLLED RECEIVER AND DISH, 10 FT. BLACK MESH. LNA COVER — $3195.00
2. MANUAL — STEREO RECEIVER, EAST / WEST JACK, 10 FT. BLACK MESH. LNA COVER — $2795.00
3. BUDGET — STEREO RECEIVER, 10 FT. BLACK MESH. LNA COVER — $2395.00

TRADE-INS ACCEPTED
SALES AND SERVICE TO ALL OTHER SYSTEMS AVAILABLE
YEAR ROUND INSTALLATIONS
Phone 647-2589

PLATINUM CONSUMER GUARANTEE
1. Platinum guarantees to the consumer that all components of a Platinum satellite television system will be free from defects in parts or workmanship for a period of 2 years from the date of installation by a Platinum Select Dealer. Platinum at its option will repair or replace any components found to be defective during this warranty period.
2. Platinum guarantees that their systems are compatible with any de-scrambler currently on the market.
3. That should the skies go black (all programs transmitted via satellite must scramble), Platinum will double your purchase price back.
SATELLITE TV AT IT'S FINEST

MacKILLICAN & ASSOCIATES
Chartered Accountants
252 Raglan St. S.
RENFREW, Ontario
K.H. Box, B.A., C.A.
S.J. Dregas, C.A.
J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
B.D. Thompson, C.A.

COMPUTER SERVICES
- Monthly financial statements
- General ledger
- Accounts receivable
- Mortgage schedules
Phone 432-3664 or 432-2104

DOLAN'S FABRIC SHOP
Quyon, Quebec
(819) 458-2673
and
172 Raglan St. S., Renfrew 432-6434
FOR ALL YOUR SEWING NEEDS AT BARGAIN PRICES
SALE — IMPORTED GERMAN
WASHABLE DRAPERY FABRICS
$3.99 Yard or $4.39 Metre
SALE PRICE EFFECTIVE UNTIL JANUARY 31st, 1987 AT BOTH LOCATIONS
CB-RM-CG

FREE INSTALLATIONS FREE INSTALLATIONS
Pontiac Drapery & Decor
CUSTOM-MADE
• DRAPERIES • BALLOON SHADES
• BEDSPREADS • RUSSIAN SHADES
• VERTICALS • ROMAN SHADES
• HORIZONTAL • ROLLER SHADES
• VERTICAL HARDWARE
• DRAPERY TRACK & HARDWARE
• TRACK REPAIRS & ALTERATIONS
• SHORTEN VANES FOR VERTICALS
"Free Shop-At-Home Service"
FREE INSTALLATION
647-5664
Shawville, Quebec
FREE INSTALLATIONS FREE INSTALLATIONS
INSTALLATIONS FREE INSTALLATIONS FREE INSTALLATIONS FREE INSTALLATIONS

SUN JANUARY SPECIALS

FLORIDA
Only Treasure Tours/CP Air Holidays offers charter flights from Toronto to all these Florida destinations.
• CLEARWATER/ST. PETE'S • FT. LAUDERDALE
• ORLANDO • DAYTONA • MIAMI • FT. MYERS
• SARASOTA • PENSACOLA • WEST PALM BEACH
ROUNDTRIP AIRFARE FROM $249* p.p. Departure from Ottawa.

HOLIDAY PACKAGES Departures from Ottawa	1 WEEK Reg.	1 WEEK Sale	2 WEEKS Reg.	2 WEEKS Sale
CLEARWATER/ST. PETE'S Holiday Inn, Madeira Beach	559	539	839	819
DAYTONA Beach Hut	459	439	639	619
COCA BEACH Holiday Inn	559	539	839	819
WEST PALM BEACH Colonnades Beach Hotel (Mod.)	599	579	879	859
FT. LAUDERDALE Sheraton Yankee Trader (Sup.)	599	579	909	889
FT. MYERS Holiday Inn	829	809	1359	1339

*249 airfare applies to midweek departures, Jan 5 to Feb. 13, from Ottawa to Clearwater/St. Pete's & Orlando.
ALL FLORIDA PACKAGE HOLIDAYS INCLUDE AIR-CONDITIONED CAR FOR ONE OR TWO WEEKS WITH UNLIMITED MILEAGE.

HIGHLAND TRAVEL
OF CANADA LIMITED
RENFREW MALL 432-5678
CAMPBELL'S BAY 648-2928